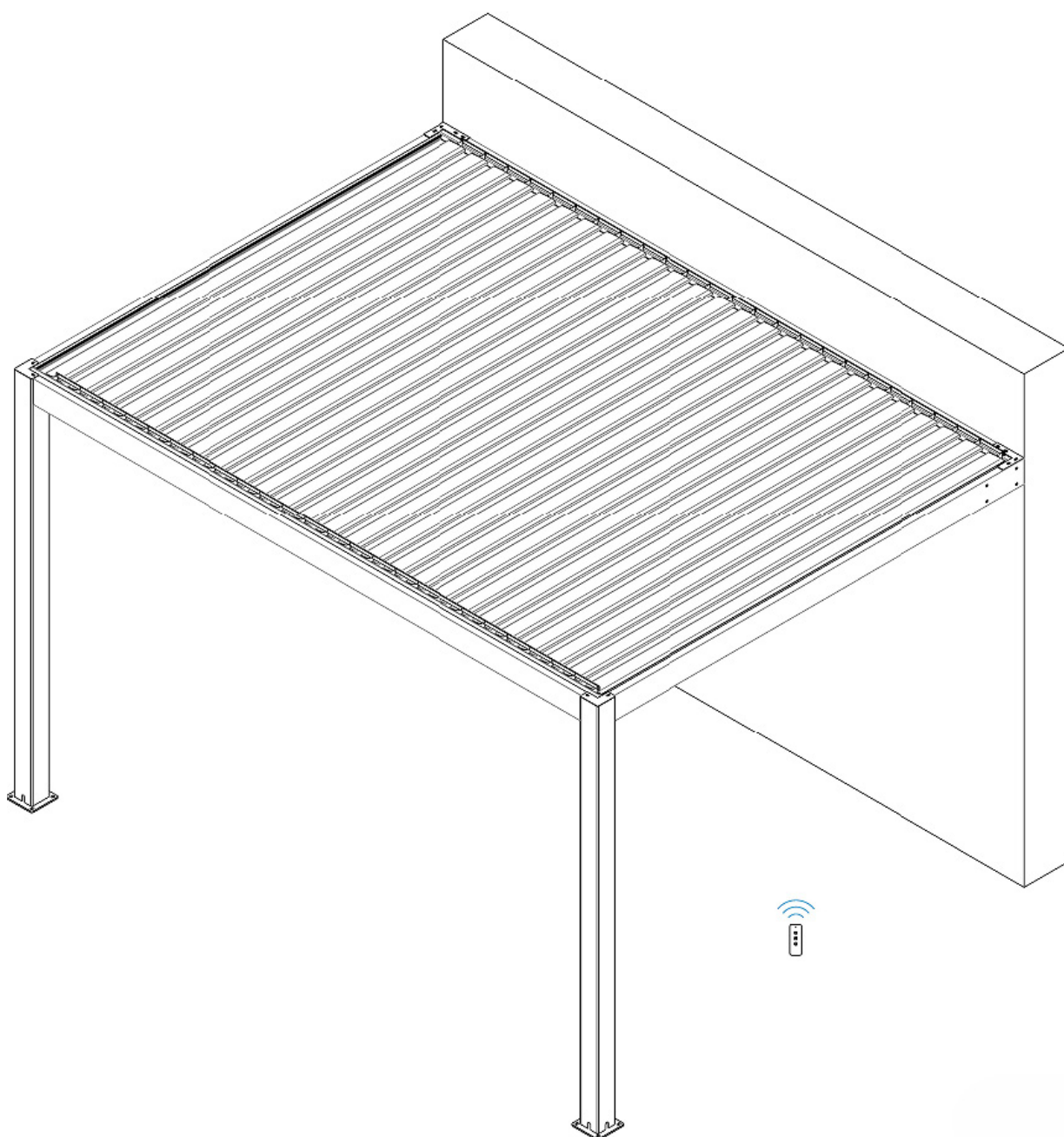


STELLAR

PERENZA

NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS /
MONTAGEANLEITUNG / MONTAGE-INSTRUCTIES / INSTRUCCIONES DE
MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM / INSTRUZIONI DI MONTAGGIO

4000 x 3000 mm



PE1342 - CA0024261

CE

Notice - V0125

FR - RECOMMANDATIONS

Notice à conserver pendant toute la durée de vie du produit.

Selon l'emplacement et la surface, l'installation d'une pergola peut être soumise à une déclaration préalable de travaux ou une demande de permis de construire. Vérifier la réglementation en vigueur avant l'installation. Lire attentivement la notice avant de procéder au montage, s'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante. La pergola doit être installée dans un environnement adapté, sur une fondation stable et nivelée, telle une dalle béton ou des plots béton de 50 x 50 x (P)60 cm au niveau de chaque poteau. Veiller à ancrer la pergola au sol à l'aide des chevilles de fixation fournies. Le

montage de ce produit nécessite au moins deux personnes.

Assembler toutes les pièces en suivant les instructions de ce manuel et ne sauter aucune étape.

Traiter les pièces avec un soin extrême avant et pendant le montage et les poser avec précaution sur le sol, éviter de marcher dessus ou d'y placer des objets. Il est recommandé d'installer la pergola par temps sec. En cas de non-respect des recommandations de montage, la garantie ne pourra être appliquée.

CONSEILS D'UTILISATION

En cas de fortes intempéries et de chute de neige, ouvrir les lames à la verticale pour protéger la pergola.

Cette pergola peut supporter de fortes pluies, mais nous ne pouvons garantir une étanchéité à 100%.

Ne pas monter sur le toit de la pergola.

Aucune modification ne peut être apportée au produit. Les produits modifiés par l'utilisateur ne seront pas couverts par la garantie.

En cas de mauvaise utilisation du produit, nous ne pourrions être tenus responsables des dommages ou blessures causés.

GARANTIE DU PRODUIT

La garantie ne pourra s'appliquer qu'en cas de respect des conseils de montage, d'utilisation et d'entretien. La garantie ne couvre pas :

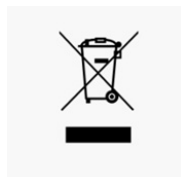
- L'usure normale du produit
- La perte ou la casse de toute pièce lors du déballage et/ou de l'installation
- Le vandalisme
- Les conditions climatiques extrêmes : vents forts, tempêtes, grêle, neige, inondations, foudre...

ENTRETIEN DU PRODUIT

Un entretien régulier du produit est recommandé pour assurer sa longévité.

- Laver la pergola 1 à 2 fois par an à l'eau douce à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon. Ne pas utiliser un produit agressif ou un support abrasif.
- Vérifier le serrage des vis régulièrement (au moins 1 fois par an).
- Huiler les pièces de quincaillerie régulièrement (au moins 1 fois par an).
- Veiller à ce que rien ne gêne l'écoulement des eaux dans les gouttières (feuilles, branches...).
- Enlever l'eau qui pourrait stagner autour des pieds de la pergola (soulever les protections).

RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Les équipements électriques et électroniques usagés (DEEE) contiennent des matériaux polluants et précieux. Ils ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets domestiques. Ils doivent être démontés et triés conformément aux réglementations locales en vigueur dans votre pays.

Les piles et batteries doivent être retirées et déposées dans des points de collecte spécifiques, conformément aux dispositions de la directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et abrogeant la directive 91/157/CEE. Afin d'éviter la pollution de l'environnement et les risques pour la santé humaine et animale, les piles usagées doivent être jetées dans le conteneur approprié aux points de collecte prévus à cet effet.

EN – RECOMMENDATIONS

This installation guide must be kept during the product lifetime.

The construction of this pergola may be subject to a building permit, it depends on the location and the surface area. Please check the local regulation before installation.

Read carefully the instructions before proceeding to the installation, make sure any component is neither missing nor damaged. The pergola must be installed in a suitable environment, on a stable and level ground, such as a concrete slab or concrete pads of 50 x 50 x (D)60 cm at each post. Make sure to anchor the pergola to the ground using the fixing plugs provided. The installation of this product must be done with 2 people at least.

Follow the instructions to assembly all the parts, without skipping any step.

Be careful with all the pieces before and during the installation, lay them carefully on the floor, avoid stepping on them or placing any object on them. We recommend installing the pergola in dry weather. The product warranty cannot be applied in case of non-compliance with the installation recommendations.

PRECAUTION FOR USE

We highly recommend opening the louvers in case of strong wind or snow.

This pergola withstands heavy rain but we cannot guarantee it will 100% waterproof.

Do not climb on the roof.

No change can be made to the product. In case of any change, the product warranty is no longer valid.

In case of misuse of the product, we cannot be held responsible for any damage or injury caused.

PRODUCT WARRANTY

The warranty can only apply whether the installation, use and maintenance are observed. The warranty does not cover :

- Normal wear of the product
- Loss or breakage of any part during unpacking and/or installation
- Vandalism
- Extreme weather conditions: strong winds, storms, hail, snow, floods, lightning ...

PRODUCT MAINTENANCE

Regular maintenance of the product is recommended to maximize the product lifetime.

- Wash the product once or twice a year with water and a soft cloth. Do not use aggressive product or abrasive support.
- Check the tightness of the screws (at least once a year).
- Oil the hardware parts regularly (at least once a year).
- Make sure the flow of water in the gutters is not obstructed by any leaf, branch...
- Remove the stagnate water around the feet of the pergola.

RECYCLING USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



Do not dispose of with household waste. Used electrical and electronic equipment (WEEE) contains polluting and valuable materials. Under no circumstances should they be disposed of with household waste. They must be dismantled and sorted in accordance with local regulations in force in your country.

Batteries must be removed and disposed of at specific collection points, in accordance with Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council of September 6, 2006 on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, and repealing Directive 91/157/EEC. To avoid environmental pollution and risks to human and animal health, used batteries must be disposed of in the appropriate container at the collection points provided.

NL - AANBEVELINGEN

Bewaar deze instructies tijdens de gehele levensduur van het product.

Afhankelijk van de locatie en de oppervlakte kan de installatie van een pergola onderworpen zijn aan een meldingsplicht of de aanvraag van een bouwvergunning. Controleer vóór de installatie de geldende voorschriften in uw regio.

Lees aandachtig de instructies alvorens de pergola te installeren en controleer of er geen onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. De pergola moet worden geïnstalleerd in een geschikte omgeving, op een stabiele, vlakke ondergrond, zoals een betonnen plaat of betonblokken van 50 x 50 x (D)60 cm bij elke paal. Veranker de pergola in de grond met de meegeleverde bevestigingspluggen.

Er zijn minstens twee personen nodig om dit product te monteren.

Monteer alle onderdelen volgens de instructies in deze handleiding en sla geen stappen over.

Behandel de onderdelen met uiterste zorg vóór en tijdens de montage en leg ze voorzichtig op de grond, stap er niet op en plaats er geen voorwerpen op. Wij raden aan de pergola bij droog weer te installeren.

Als de montage-instructies niet nageleefd zijn, vervalt de garantie.

AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK

Bij zwaar weer of sneeuwval de lamellen verticaal openen om de pergola te beschermen.

Deze pergola is bestand tegen zware regenval, maar wij kunnen geen 100% waterdichtheid garanderen.

Klim niet op het dak van de pergola.

Aan het product mogen geen wijzigingen worden aangebracht. Door de gebruiker gewijzigde producten vallen niet meer onder de garantie.

Bij verkeerd gebruik van het product kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade of letsel.

PRODUCTGARANTIE

De garantie geldt alleen als de montage-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften zijn opgevolgd. De garantie dekt niet :

- Normale slijtage
- Verlies of breuk van een onderdeel tijdens het uitpakken en/of installeren
- Vandalisme
- Extreme weersomstandigheden: harde wind, storm, hagel, sneeuw, overstroming, bliksem, enz.

ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Regelmatig onderhoud van het product is nodig om de levensduur te garanderen.

- Was de pergola één of twee keer per jaar met schoon water met een spons of doek. Gebruik geen agressieve of schurende middelen.
- Controleer regelmatig (minstens één keer per jaar) of de schroeven goed vastzitten.
- Smeer de metalen onderdelen regelmatig (minstens één keer per jaar).
- Zorg ervoor dat niets de waterafloop in de goten belemmert (bladeren, takken, enz.).
- Verwijder eventueel stilstaand water rond de poten van de pergola (til de deksels op).

RECYCLING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) bevat vervuilende en waardevolle materialen. Ze mogen in geen geval met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze moeten worden gedemonteerd en gesorteerd volgens de plaatselijke voorschriften die in uw land van kracht zijn.

Batterijen moeten worden verwijderd en ingeleverd bij specifieke inzamelpunten, in overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG. Om milieuvervuiling en risico's voor de gezondheid van mens en dier te voorkomen, moeten gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde container worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.

NL - AANBEVELINGEN

Bewaar deze instructies tijdens de gehele levensduur van het product.

Afhankelijk van de locatie en de oppervlakte kan de installatie van een pergola onderworpen zijn aan een meldingsplicht of de aanvraag van een bouwvergunning. Controleer vóór de installatie de geldende voorschriften in uw regio.

Lees aandachtig de instructies alvorens de pergola te installeren en controleer of er geen onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. De pergola moet worden geïnstalleerd in een geschikte omgeving, op een stabiele, vlakke ondergrond, zoals een betonnen plaat of betonblokken van 50 x 50 x (D)60 cm bij elke paal. Veranker de pergola in de grond met de meegeleverde bevestigingspluggen.

Er zijn minstens twee personen nodig om dit product te monteren.

Monteer alle onderdelen volgens de instructies in deze handleiding en sla geen stappen over.

Behandel de onderdelen met uiterste zorg vóór en tijdens de montage en leg ze voorzichtig op de grond, stap er niet op en plaats er geen voorwerpen op. Wij raden aan de pergola bij droog weer te installeren.

Als de montage-instructies niet nageleefd zijn, vervalt de garantie.

AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK

Bij zwaar weer of sneeuwval de lamellen verticaal openen om de pergola te beschermen.

Deze pergola is bestand tegen zware regenval, maar wij kunnen geen 100% waterdichtheid garanderen.

Klim niet op het dak van de pergola.

Aan het product mogen geen wijzigingen worden aangebracht. Door de gebruiker gewijzigde producten vallen niet meer onder de garantie.

Bij verkeerd gebruik van het product kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade of letsel.

PRODUCTGARANTIE

De garantie geldt alleen als de montage-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften zijn opgevolgd. De garantie dekt niet :

- Normale slijtage
- Verlies of breuk van een onderdeel tijdens het uitpakken en/of installeren
- Vandalisme
- Extreme weersomstandigheden: harde wind, storm, hagel, sneeuw, overstroming, bliksem, enz.

ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Regelmatig onderhoud van het product is nodig om de levensduur te garanderen.

- Was de pergola één of twee keer per jaar met schoon water met een spons of doek. Gebruik geen agressieve of schurende middelen.
- Controleer regelmatig (minstens één keer per jaar) of de schroeven goed vastzitten.
- Smeer de metalen onderdelen regelmatig (minstens één keer per jaar).
- Zorg ervoor dat niets de waterafloop in de goten belemmert (bladeren, takken, enz.).
- Verwijder eventueel stilstaand water rond de poten van de pergola (til de deksels op).

RECYCLING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) bevat vervuilende en waardevolle materialen. Ze mogen in geen geval met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze moeten worden gedemonteerd en gesorteerd volgens de plaatselijke voorschriften die in uw land van kracht zijn.

Batterijen moeten worden verwijderd en ingeleverd bij specifieke inzamelpunten, in overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG. Om milieuvervuiling en risico's voor de gezondheid van mens en dier te voorkomen, moeten gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde container worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.

ES – RECOMENDACIONES

Conserve estas instrucciones durante toda la vida útil del producto.

Dependiendo de la ubicación y de la superficie, la instalación de una pérgola puede estar sujeta a una declaración previa de obras o a una solicitud de licencia urbanística. Compruebe la normativa vigente antes de la instalación.

Lea atentamente las instrucciones antes de instalar la pérgola y compruebe que no falte ninguna pieza ni esté dañada. La pérgola debe instalarse en un entorno adecuado, sobre una base estable y nivelada, como una losa de hormigón o bloques de hormigón de 50 x 50 x (D)60 cm en cada poste. Asegúrese de anclar la pérgola al suelo utilizando los tacos de fijación suministrados. Se necesitan al menos dos personas para montar este producto.

Monte todas las piezas siguiendo las instrucciones de este manual y no se salte ningún paso.

Trate las piezas con extremo cuidado antes y durante el montaje y colóquelas con cuidado en el suelo, evitando pisarlas o colocar objetos sobre ellas. Recomendamos instalar la pérgola en tiempo seco.

El incumplimiento de las recomendaciones de instalación invalidará la garantía.

RECOMENDACIONES DE USO

En caso de mal tiempo o nevadas, abra las lamas verticalmente para proteger la pérgola.

Esta pérgola puede soportar fuertes lluvias, pero no podemos garantizar una impermeabilidad del 100%.

No se suba al techo de la pérgola.

No está permitido realizar modificaciones en el producto. Los productos modificados por el usuario no estarán cubiertos por la garantía.

En caso de uso indebido del producto, no nos hacemos responsables de los daños o lesiones causados.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

La garantía solo se aplicará si se han seguido las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento. La garantía no cubre

- El desgaste normal
- Pérdida o rotura de cualquier pieza durante el desembalaje y/o instalación
- Actos vandálicos
- Condiciones climáticas extremas: fuertes vientos, tormentas, granizo, nieve, inundaciones, rayos, etc.

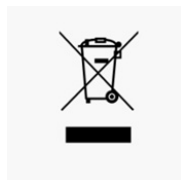
MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Se recomienda un mantenimiento regular del producto para garantizar su longevidad.

Lave la pérgola una o dos veces al año con agua dulce utilizando una esponja o paño. No utilice productos agresivos ni superficies abrasivas.

- Compruebe regularmente el apriete de los tornillos (al menos una vez al año).
- Lubrique regularmente los herrajes (al menos una vez al año).
- Asegúrese de que nada obstruya el paso del agua por los canalones (hojas, ramas, etc.).
- Elimine el agua estancada alrededor de las patas de la pérgola (levante las cubiertas).

RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS



No los tire con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados (RAEE) contienen materiales contaminantes y valiosos. En ningún caso deben eliminarse con la basura doméstica. Deben desmontarse y clasificarse de acuerdo con la normativa local vigente en su país.

Las pilas deben retirarse y eliminarse en puntos de recogida específicos, de conformidad con las disposiciones de la Directiva 2006/66/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 6 de septiembre de 2006, relativa a las pilas y acumuladores y a los residuos de pilas y acumuladores y por la que se deroga la Directiva 91/157/CEE. Con el fin de evitar la contaminación del medio ambiente y los riesgos para la salud humana y animal, las pilas usadas deben depositarse en el contenedor adecuado en los puntos de recogida previstos a tal efecto.

PT - RECOMENDAÇÕES

Conservar estas instruções durante toda a vida útil do produto. Em função da localização e da superfície, a instalação de uma pérgola pode estar sujeita a uma declaração prévia de obras ou a um pedido de autorização de planeamento. Verificar a regulamentação em vigor antes da instalação.

Leia atentamente o manual de instruções antes de instalar a pérgola e verifique se não existem peças danificadas ou em falta. A pérgola deve ser instalada num ambiente adequado, sobre uma base estável e nivelada, como uma laje de betão ou blocos de betão com 50 x 50 x (D)60 cm em cada poste. Não se esqueça de fixar a pérgola ao solo com as buchas de fixação fornecidas.

São necessárias pelo menos duas pessoas para montar este produto.

Monte todas as peças seguindo as instruções deste manual e não salte nenhuma etapa.

Tratar as peças com extremo cuidado antes e durante a montagem e colocá-las cuidadosamente no chão, evitando pisá-las ou colocar objectos sobre elas. Aconselha-se a instalação da pérgola em tempo seco. O não cumprimento das recomendações de instalação implica a anulação da garantia.

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Em caso de mau tempo ou de queda de neve, abrir as lâminas na vertical para proteger a pérgola.

Esta pérgola pode resistir a chuvas fortes, mas não podemos garantir uma impermeabilização a 100%.

Não subir para o teto da pérgola.

Não é permitido efectuar qualquer modificação no produto. Os produtos modificados pelo utilizador não serão cobertos pela garantia.

Em caso de utilização incorrecta do produto, não podemos ser responsabilizados por quaisquer danos ou ferimentos causados.

GARANTIA DO PRODUTO

A garantia só é válida se as instruções de montagem, utilização e manutenção forem respeitadas. A garantia não cobre :

- O desgaste normal
- Perda ou fractura de qualquer peça durante a desembalagem e/ou a instalação
- vandalismo
- Condições climáticas extremas: ventos fortes, tempestades, granizo, neve, inundações, relâmpagos, etc.

MANUTENÇÃO DO PRODUTO

Recomenda-se a manutenção regular do produto para garantir a sua longevidade.

- Lavar a pérgola uma ou duas vezes por ano em água doce com uma esponja ou um pano. Não utilizar um produto agressivo ou uma superfície abrasiva.
- Verificar regularmente o aperto dos parafusos (pelo menos uma vez por ano).
- Lubrificar regularmente as ferragens (pelo menos uma vez por ano).
- Certifique-se de que nada obstrui o fluxo de água através dos algerozes (folhas, ramos, etc.).
- Retire a água estagnada à volta dos pés da pérgola (levante as coberturas).

RECICLAGEM DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS USADOS



ão deitar fora juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (REEE) contêm materiais poluentes e valiosos. Não devem, em caso algum, ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Devem ser desmontados e seleccionados de acordo com os regulamentos locais em vigor no seu país.

As pilhas devem ser retiradas e eliminadas em pontos de recolha específicos, em conformidade com as disposições da Diretiva 2006/66/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 6 de setembro de 2006, relativa a pilhas e acumuladores e respectivos resíduos e que revoga a Diretiva 91/157/CEE. A fim de evitar a poluição ambiental e os riscos para a saúde humana e animal, as pilhas usadas devem ser eliminadas no contentor adequado, nos pontos de recolha previstos para o efeito.

IT – RACCOMANDAZIONI

Conservare queste istruzioni per tutta la durata del prodotto. A seconda dell'ubicazione e della superficie, l'installazione di una pergola può essere soggetta a una dichiarazione preventiva dei lavori o a una richiesta di autorizzazione edilizia. Prima dell'installazione, verificare la normativa vigente.

Prima di installare la pergola, leggere attentamente le istruzioni e verificare che non vi siano parti danneggiate o mancanti. La pergola deve essere installata in un ambiente idoneo, su una base stabile e piana, come una soletta di cemento o blocchi di cemento di 50 x 50 x (P)60 cm per ogni palo. Assicurarsi di ancorare la pergola al terreno utilizzando i tasselli di fissaggio in dotazione.

Per il montaggio di questo prodotto sono necessarie almeno due persone.

Assemblare tutte le parti seguendo le istruzioni del presente manuale e non saltare alcun passaggio.

Trattare le parti con estrema cura prima e durante il montaggio e posizionarle con attenzione sul pavimento, evitando di calpestarle o di appoggiarvi oggetti. Si consiglia di installare la pergola con tempo asciutto. Il mancato rispetto delle raccomandazioni di installazione invalida la garanzia.

RACCOMANDAZIONI PER L'USO

In caso di forte maltempo o nevicate, aprire le lamelle in verticale per proteggere la pergola.

Questa pergola può resistere a forti piogge, ma non possiamo garantire un'impermeabilità al 100%.

Non salire sul tetto della pergola.

Non è consentito apportare modifiche al prodotto. I prodotti modificati dall'utente non sono coperti da garanzia.

In caso di uso improprio del prodotto, non possiamo essere ritenuti responsabili per eventuali danni o lesioni causati.

GARANZIA DEL PRODOTTO

La garanzia si applica solo se sono state seguite le istruzioni di montaggio, uso e manutenzione. La garanzia non copre :

- Normale usura
- perdita o rottura di qualsiasi parte durante il disimballaggio e/o l'installazione
- Atti vandalici
- Condizioni atmosferiche estreme: venti forti, tempeste, grandine, neve, inondazioni, fulmini, ecc.

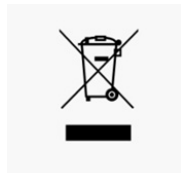
MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Si raccomanda una manutenzione regolare del prodotto per garantirne la durata.

-Lavare la pergola una o due volte l'anno in acqua dolce con una spugna o un panno. Non utilizzare prodotti aggressivi o superfici abrasive.

- Controllare regolarmente il serraggio delle viti (almeno una volta all'anno).
- Oliate regolarmente la ferramenta (almeno una volta all'anno).
- Assicurarsi che nulla ostruisca il flusso dell'acqua attraverso le grondaie (foglie, rami, ecc.). Eliminare i ristagni d'acqua intorno alle gambe della pergola (sollevare le coperture).

RICICLAGGIO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE



Non smaltire con i rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (RAEE) contengono materiali inquinanti e preziosi. In nessun caso devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Devono essere smontate e smistate in conformità alle norme locali in vigore nel vostro Paese.

Le batterie devono essere rimosse e smaltite in punti di raccolta specifici, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2006/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 6 settembre 2006, relativa a pile e accumulatori e ai rifiuti di pile e accumulatori e che abroga la Direttiva 91/157/CEE. Al fine di evitare l'inquinamento ambientale e i rischi per la salute umana e animale, le pile usate devono essere smaltite nell'apposito contenitore presso i punti di raccolta previsti a tale scopo.

MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR L'INSTALLATION / REQUIRED TOOLS FOR INSTALLATION / BENÖTIGTES MATERIAL FÜR DIE INSTALLATION / MATERIALEN DIE NODIG ZIJN VOOR DE INSTALLATIE / MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACION / MATERIAIS NECESSARIOS PARA A INSTALAÇÃO / MATERIALI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE MERKMALE / TECHNISCHE GEGEVENS / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / DATI TECNICI

MOTEUR/MOTOR/MOTOR/MOTOR/MOTOR/MOTOR/MOTORE	
Tension d'entrée/Input voltage/Eingangsspannung/Ingangsspanning/ Tensión de entrada/Tensão de entrada/ Tensione d'ingresso	24V
Puissance/Power/ Leistun/Stroom/Potencia/Potência/Potenza	48W
Indice IP/ IP index/IP-Index/IP-index/Índice IP/Índice IP/Indice IP	IP67
Vitesse/ Speed/Geschwindigkeit/Snelheid/Velocidad/Velocidade/ Velocità	6mm/s
BANDEAUX LED/LED STRIPES/LED-BANDEAUX/LED-BANDEN/BANDAS LED/BANDAS DE LED/FASCE LED	
Tension d'entrée/Input voltage/Eingangsspannung/Ingangsspanning/ Tensión de entrada/Tensão de entrada/ Tensione d'ingresso	24V
Puissance/Power/ Leistun/Stroom/Potencia/Potência/Potenza	10W
Quantité de LED/Number of LEDs/Anzahl der LEDs/Aantal LED's/Número de LED/Número de LEDs/Numero di LED	120/m
Température de la couleur/Color temperature/Farbtemperatur/Kleurtemperatuur/Temperatura de color/Temperatura de cor/Temperatura di colore	3000K
BOÎTIER DE CONTRÔLE & TRANSFORMATEUR/CONTROL BOX & TRANSFORMER/STEUERBOX & TRANSFORMATOR/SCHAKELKAST & TRANSFORMATOR/CAJA DE CONTROL Y TRANSFORMADOR/CAIXA DE CONTROLO E TRANSFORMADOR/SCATOLA DI CONTROLLO E TRASFORMATORE	
Entrée/Input/Eintrag/Invoer/Entrada/Entrada/Ingresso	100-265V AC - 2.4A - 50/60Hz
Puissance maximale/Maximum power/Maximale Leistung/Maximaal vermogen/Potencia máxima/ Potência máxima/Potenza massima	300W
Sortie/ Output/Ausgangsspannung/Uitgangsspanning/Tensión de salida/ Tensão de saída/Tensione di uscita	24V – DC 12.5A
Fréquence/ Frequency/Frequenz/Frequentie/Frecuencia/Frequência/Frequenza	433.92 Hz
Indice IP/ IP index/IP-Index/IP-index/Índice IP/Índice IP/Indice IP	IP67
TÉLÉCOMMANDE/REMOTE CONTROL/FERNBEDIENUNG/AFSTANDSBEDIENING/MANDO A DISTANCIA/CONTROLO REMOTO/CONTROLLO REMOTO	
Pile/ Battery/Batterie/Batterij/Batería/Bateria/Batteria	CR2430
Nombre de canaux/Number of channels/Anzahl der Kanäle/Aantal kanalen/Número de canales/Número de canais/Numero di canali	5
Fréquence/ Frequency/Frequenz/Frequentie/Frecuencia/Frequência/Frequenza	433.93Hz
Indice IP/ IP index/IP-Index/IP-index/Índice IP/Índice IP/Indice IP	IP44

FR. REMARQUE : Le câble d'alimentation de la pergola est fourni sans fiche électrique pour permettre une installation personnalisée. Le raccordement électrique de la pergola doit être réalisé par un professionnel.

EN. NOTE: The pergola's power cable is supplied without an electrical plug to allow custom installation. Electrical connection of the pergola must be carried out by a professional.

DE. HINWEIS: Das Stromkabel der Pergola wird ohne elektrischen Stecker geliefert, um eine individuelle Installation zu ermöglichen. Der elektrische Anschluss der Pergola muss von einem Fachmann vorgenommen werden.

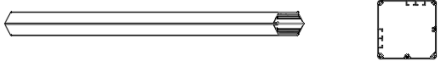
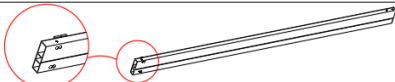
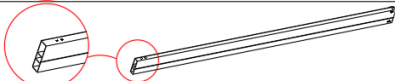
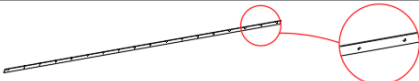
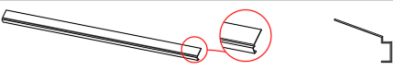
NL. OPMERKING: De voedingskabel voor de pergola wordt geleverd zonder stekker om een aangepaste installatie mogelijk te maken. De elektrische aansluiting van de pergola moet worden uitgevoerd door een vakman.

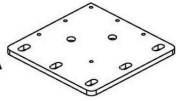
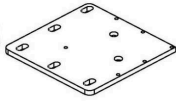
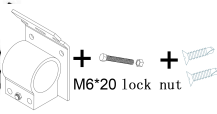
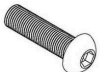
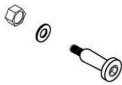
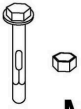
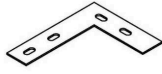
ES. NOTA: El cable de alimentación de la pérgola se suministra sin enchufe eléctrico para permitir una instalación personalizada. La conexión eléctrica de la pérgola debe realizarla un profesional.

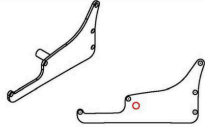
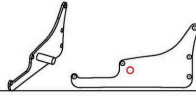
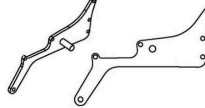
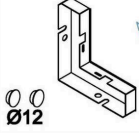
PT. NOTA: O cabo de alimentação da pérgula é fornecido sem ficha eléctrica para permitir uma instalação personalizada. A ligação eléctrica da pérgula deve ser efectuada por um profissional.

IT. NOTA: Il cavo di alimentazione della pergola viene fornito senza spina elettrica per consentire un'installazione personalizzata. Il collegamento elettrico della pergola deve essere effettuato da un professionista.

LISTE DES PIÈCES / PARTS LIST / LISTE DER TEILE / ONDERDELENLIJST LISTA DE PIEZAS / LISTA DE PEÇAS / ELENCO PARTI/

Item	Drawings	Qty
SG-01		1
SG-01B		1
SG-02		1
SG-03		1
SG-04L		1
SG-04R		1
SG-05A		2
SG-05C		1
SG-05B		1
SG-06		25
SG-08A		1
SG-08B		1
SG-09		2
SG-34		1
SG-29		2

Item	Drawings	Qty
SG-11		2
SG-13A		1
SG-13B		1
SG-14		1
SG-15	 M6*20 lock nut	1
SG-18		1
SG-19	 M8*20	15+
SG-20		50+
SG-21	 M10*80	10
SG-22	 M5.5*50	12+
SG-23	 M4.2*19	18+
SG-35		2
SG-67	 M4.2*50	14+

Item	Drawings	Qty
SG-36		8
SG-38	 M5.5*25	6
SG-40		2
SG-41		2
SG-42	 M10*20	8
SG-39	 M8*60	14+
SG-48		25+
SG-49		24+
SG-50		1
SG-51	 M3.9*19	200+
SG-68	 M8*25	4
SG-46	 M4.2*16 Ø12	2

FR. Les lames de pergolas sont fragiles, elles peuvent se déformer légèrement lors de l'installation. Les manipuler avec précaution pour éviter de les endommager.

EN. Pergola louvers are fragile and may warp slightly during installation. Handle with care to avoid damage. DE. Die Lamellen der Pergola sind zerbrechlich und können sich bei der Montage leicht verformen. Behandeln Sie sie vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.

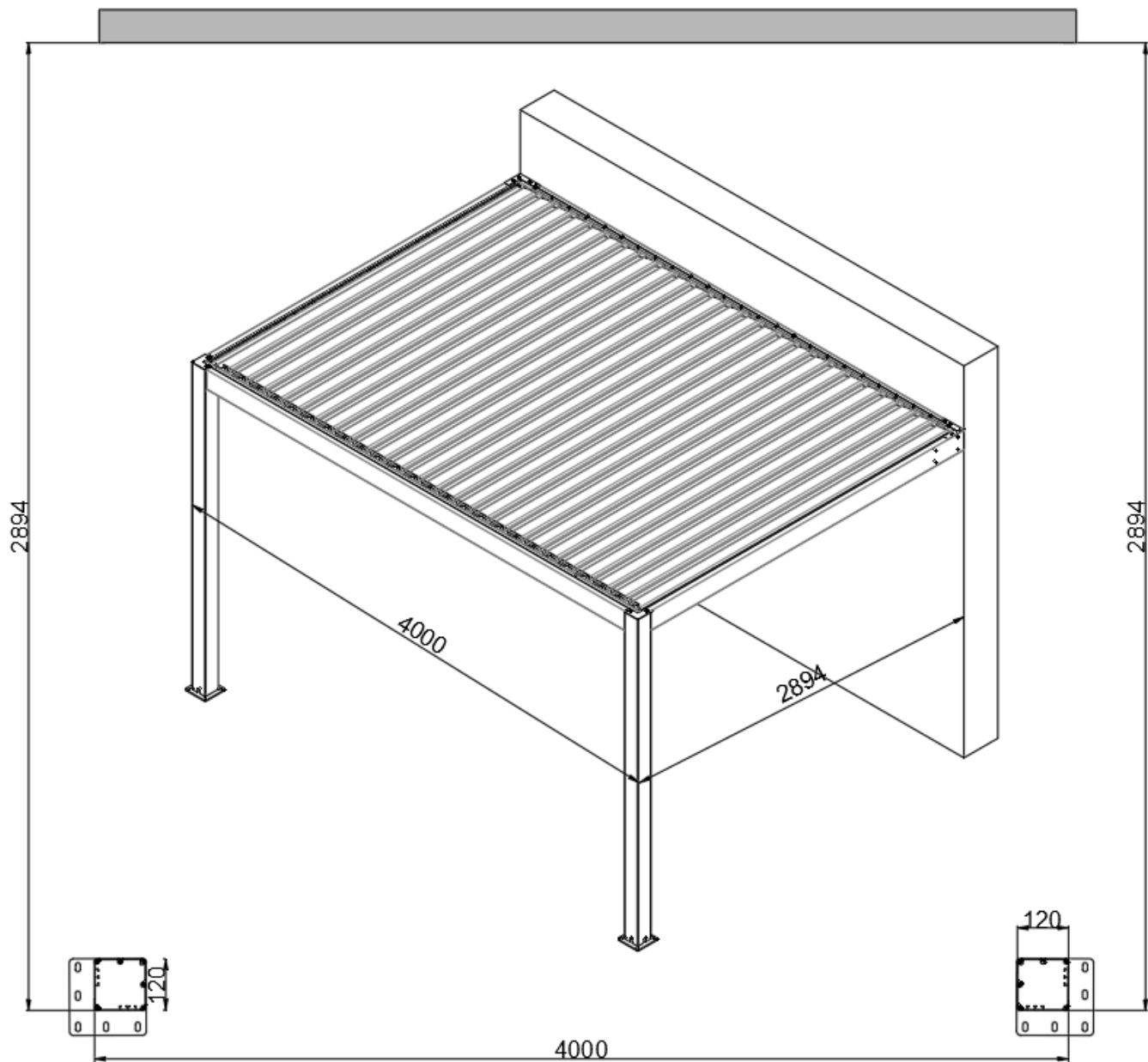
NL. Pergola latten zijn breekbaar en kunnen lichtjes kromtrekken tijdens de installatie. Behandel ze voorzichtig om beschadiging te voorkomen.

ES. Las lamas de la pérgola son frágiles y pueden combarse ligeramente durante la instalación. Manéjelas con cuidado para evitar dañarlas.

PT. As ripas da pérgola são frágeis e podem deformar-se ligeiramente durante a instalação. Manuseie-as com cuidado para não as danificar.

IT. Le lamelle della pergola sono fragili e possono deformarsi leggermente durante l'installazione. Maneggiatele con cura per evitare di danneggiarle.

PLAN DE MONTAGE / ASSEMBLY PLAN / MONTAGEPLAN / MONTAGE TEKENING / PLAN DE MONTAJE / PLANO DE MONTAGEM / PIANO DI MONTAGGIO



ÉTAPES DE MONTAGE / ASSEMBLY STEPS / MONTAGESCHRITTE / MONTAGE STAPPEN / ETAPAS DE MONTAJE / FASES DE MONTAGEM / FASI DI MONTAGGIO

FR. Assembler les platines SG-13A/B sur les poteaux SG-01/01B. Attention aux sens des platines. Les parties les plus larges se situent sur l'extérieur de la pergola. Utiliser les vis SG-22 et SG-68 pour la fixation. Le poteau SG01B contient le câblage électrique. Les trous d'évacuation sont positionnés sur l'extérieur des poteaux.

REMARQUE : Si l'installation d'un ou plusieurs stores électriques est prévue, il est recommandé de faire passer le/les câble dans l'un des poteaux avant l'installation des platines sur les poteaux. Si l'installation du store est ultérieure à l'installation de la pergola, le câble du store ne pourra être masquer dans le poteau.

EN. Assemble SG-13A/B plates on SG-01/01B posts. Pay attention to the direction of the plates. The widest parts are on the outside of the pergola. Use SG-22 and SG-68 screws to secure them. Post SG-01B contains the electrical wiring. The drain holes are positioned on the outside of the posts.

NOTE: If one or more electric awnings are to be installed, it is recommended that the cable(s) be routed through one of the posts before the mounting brackets are installed on the posts. If the awning is installed after the pergola, the awning cable cannot be hidden in the post.

DE. Montiere die Bodenplatten SG-13A/B an den Pfosten SG-01/01B. Achten Sie auf die Ausrichtung der Platinen. Die breiteren Teile befinden sich an der Außenseite der Pergola. Verwenden Sie zur Befestigung die Schrauben SG-22 und SG-68. Der Pfosten SG-01B enthält die elektrische Verkabelung. Die Abflusslöcher sind an der Außenseite der Pfosten positioniert.

HINWEIS: Wenn eine oder mehrere elektrische Jalousien installiert werden sollen, empfiehlt es sich, das Kabel in einem der Pfosten zu verlegen, bevor die Platinen an den Pfosten montiert werden. Wenn die Markise später als die Pergola installiert wird, kann das Kabel der Markise nicht in den Pfosten versteckt werden.

NL. Monteer de SG-13A/B platen op de SG-01/01B staanders. Let op de richting van de platen. De breedste delen zitten aan de buitenkant van de pergola. Gebruik SG-22 en SG-68 schroeven voor bevestiging. Paal SG-01B bevat de elektrische bedrading. De afvoergaten bevinden zich aan de buitenkant van de palen.

OPMERKING: Als er een of meer elektrische zonneschermen worden geïnstalleerd, is het aanbevolen om de kabel(s) door een van de palen te leiden voordat de platen op de palen worden geïnstalleerd. Als de luifel wordt geïnstalleerd nadat de pergola is geïnstalleerd, kan de kabel van de luifel niet worden verborgen in de staander.

ES. Monte las placas SG-13A/B en los postes SG-01/01B. Preste atención a la dirección de las placas. Las partes más anchas están en la parte exterior de la pérgola. Utilice tornillos SG-22 y SG-68 para la fijación. El poste SG01B contiene el cableado eléctrico. Los orificios de drenaje están situados en la parte exterior de los postes.

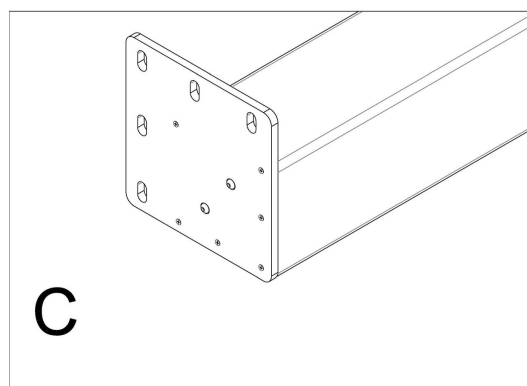
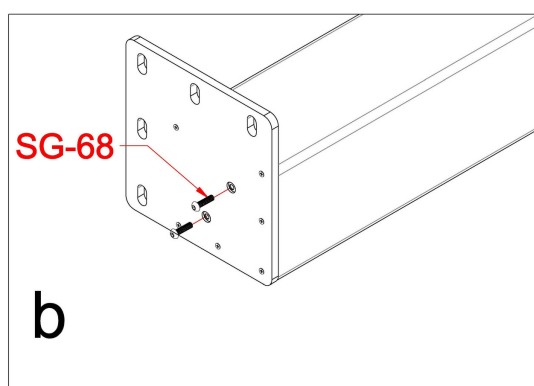
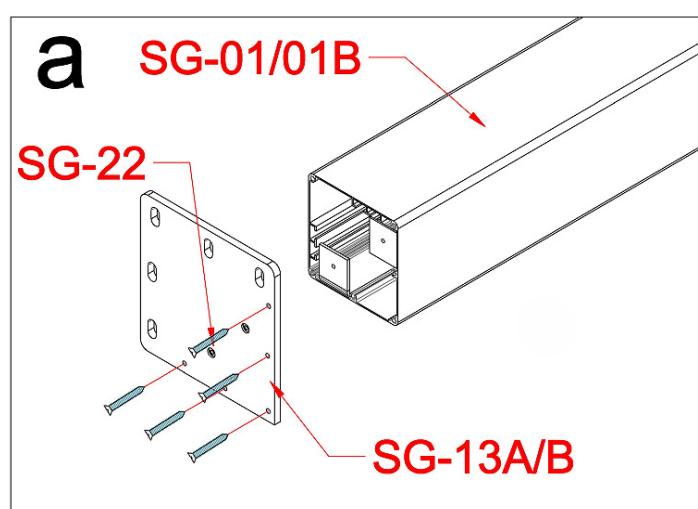
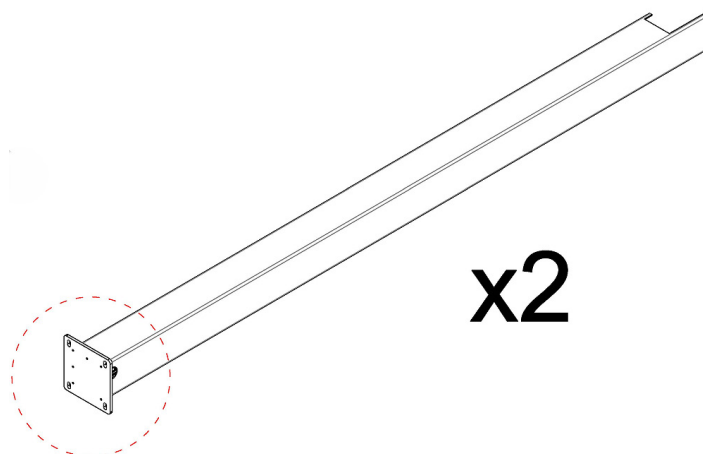
NOTA: Si se van a instalar uno o varios toldos eléctricos, se recomienda pasar el cable o cables por uno de los postes antes de instalar las placas en los postes. Si el toldo se instala después de instalar la pérgola, el cable del toldo no podrá ocultarse en el poste.

PT. Montar as placas SG-13A/B nos postes SG-01/01B. Preste atenção à direção das placas. As partes mais largas situam-se no exterior da pérgula. Utilizar os parafusos SG-22 e SG-68 para a fixação. O poste SG-01B contém a cablagem eléctrica. Os orifícios de drenagem estão posicionados no exterior dos postes.

NOTA: Se for necessário instalar um ou mais toldos eléctricos, recomenda-se que o(s) cabo(s) seja(m) encaminhado(s) através de um dos postes antes de as placas serem instaladas nos postes. Se o toldo for instalado depois de a pérgola estar instalada, o cabo do toldo não pode ser escondido no poste.

IT. Montare le piastre SG-13A/B sui montanti SG-01/01B. Prestare attenzione alla direzione delle piastre. Le parti più larghe si trovano all'esterno della pergola. Per il fissaggio utilizzare le viti SG-22 e SG-68. Il polo SG-01B contiene il cablaggio elettrico. I fori di scarico sono posizionati all'esterno dei pali.

NOTA: se è prevista l'installazione di una o più tende da sole elettriche, si consiglia di far passare i cavi attraverso uno dei pali prima di installare le piastre sui pali. Se la tenda viene installata dopo l'installazione della pergola, il cavo della tenda non può essere nascosto nel palo.



FR. Positionner les poutres latérales SG-04R/L entre les poteaux en insérant les pates métalliques dans les rainures prévues puis serrer avec la clé Allen SG-18. Desserrer les pates si nécessaire. Attention au sens des poutres (2 trous présents sur la tranche supérieure de la poutre), et au câblage électrique au niveau du poteau SG-01B.

EN. Position the SG-04R/L side beams between the posts, inserting the metal pins into the grooves provided and tighten with the SG-18 Allen key. Loosen if necessary. Pay attention to the direction of the beams (2 holes on the top edge of the beam), and to the electrical wiring on the SG-01B post.

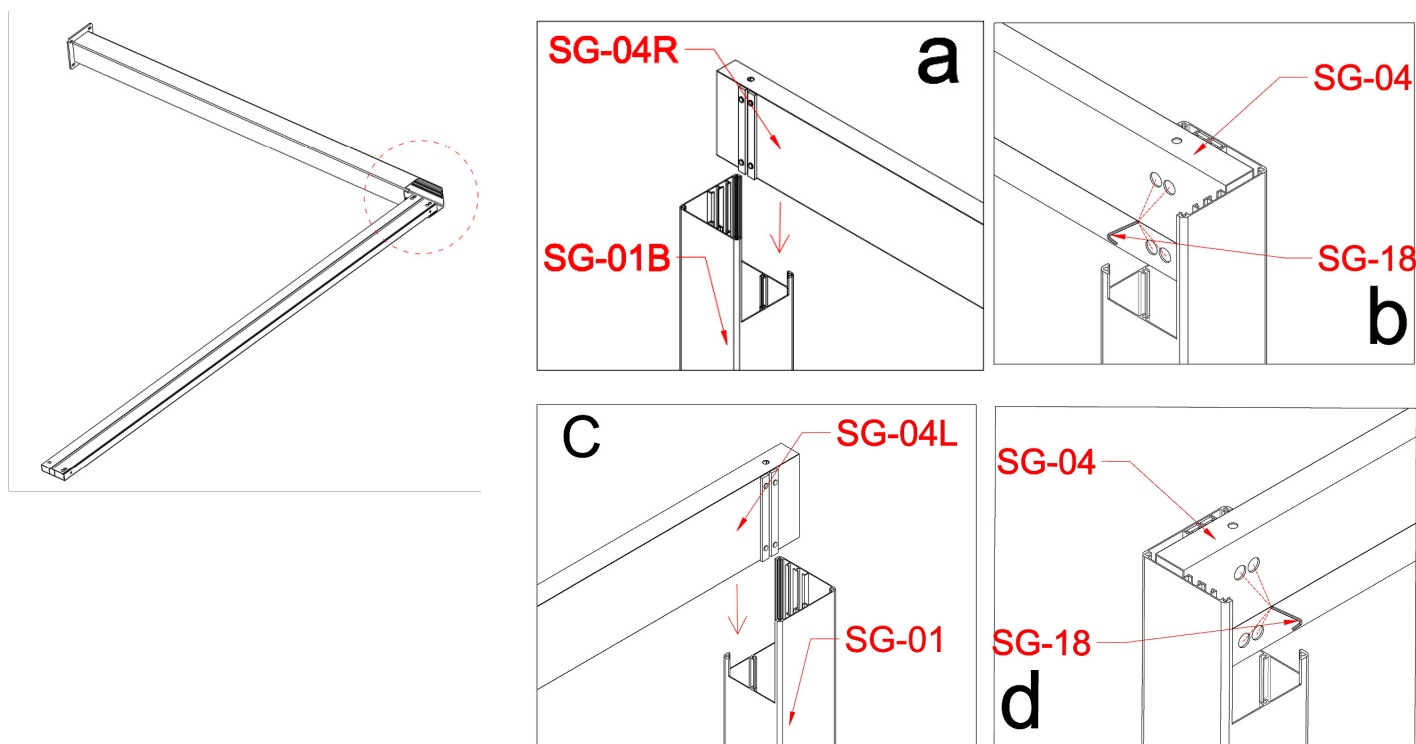
DE. Positioniere die Seitenträger SG-04R/L zwischen den Pfosten, indem du die Metallnägeln in die vorgesehenen Nuten einführst und mit dem Inbusschlüssel SG-18 festziehst. Lösen Sie die Klammern, wenn nötig. Achten Sie auf die Richtung der Balken (2 Löcher an der Oberkante des Balkens) und auf die elektrische Verkabelung am Pfosten SG-01B.

NL. Plaats de zijbalken SG-04R/L tussen de palen, steek de metalen beugels in de daarvoor bestemde groeven en draai ze vast met de inbussleutel SG-18. Draai de bouten los indien nodig. Let op de richting van de balken (2 gaten aan de bovenrand van de balk) en op de elektrische bedrading op de SG-01B paal.

ES. Coloque los largueros SG-04R/L entre los postes, introduciendo los soportes metálicos en las ranuras previstas para ello y apriételes con la llave Allen SG-18. Afloje los tornillos si es necesario. Preste atención a la dirección de las vigas (2 orificios en el borde superior de la viga), y al cableado eléctrico del poste SG-01B.

PT. Posicionar as vigas laterais SG-04R/L entre os postes, inserindo os suportes metálicos nas ranhuras fornecidas e apertar com a chave Allen SG-18. Se necessário, desapertar os parafusos. Preste atenção à direção das vigas (2 orifícios na extremidade superior da viga) e à cablagem elétrica no poste SG-01B.

IT. Posizionare le travi laterali SG-04R/L tra i montanti, inserendo le staffe metalliche nelle apposite scanalature e stringere con la chiave a brugola SG-18. Se necessario, allentare i bulloni. Prestare attenzione alla direzione delle travi (2 fori sul bordo superiore della trave) e al cablaggio elettrico sul montante SG-01B.



FR. Positionner ensuite la cornière SG-34 sur le mur en respectant la hauteur de 2358mm (distance entre le haut de la cornière et le sol) et vérifier le niveau. Repérer les trous puis percer avec un foret de Ø10mm jusqu'à 70mm de profondeur. Fixer la cornière à l'aide des vis SG-39.

EN. Then position the SG-34 angle on the wall, respecting the height of 2358mm (distance between the top of the angle and the floor) and check the level. Mark the holes and drill to a depth of 70mm using a Ø10mm drill bit. Fasten angle using SG-39 screws.

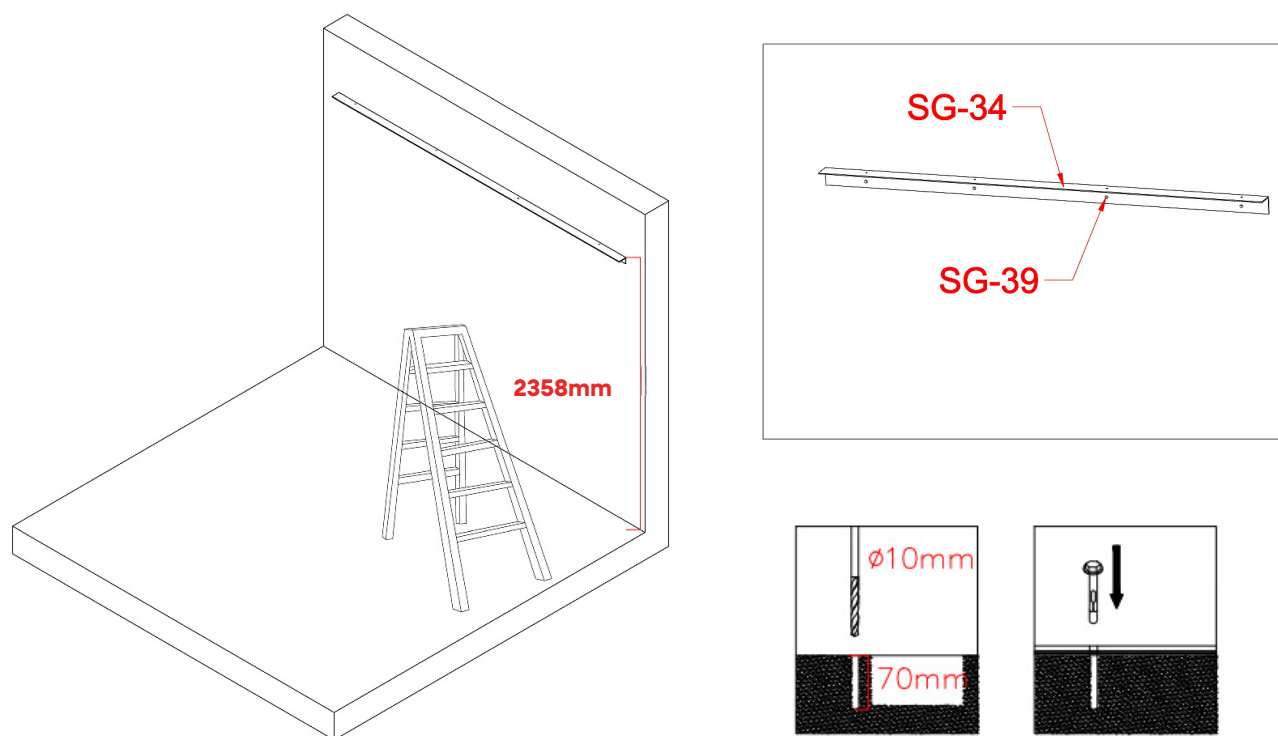
DE. Positionieren Sie dann den Winkel SG-34 an der Wand, halten Sie dabei die Höhe von 2358mm (Abstand zwischen der Oberkante des Winkels und dem Boden) ein und überprüfen Sie die Höhe. Markieren Sie die Löcher und bohren Sie mit einem Ø10mm-Bohrer bis zu einer Tiefe von 70mm. Befestigen Sie den Winkel mit den Schrauben SG-39.

NL. Positionner ensuite la cornière SG-34 sur le mur en respectant la hauteur de 2358mm (distance entre le haut de la cornière et le sol) et vérifier le niveau. Repérer les trous puis percer avec un foret de Ø10mm jusqu'à 70mm de profondeur. Fixer la cornière à l'aide des vis SG-39.

ES. A continuación, coloque el ángulo SG-34 en la pared, respetando la altura de 2358mm (distancia entre la parte superior del ángulo y el suelo) y compruebe que está nivelado. Marque los agujeros y taladre a una profundidad de 70mm utilizando una broca de Ø10mm. Fije el ángulo con tornillos SG-39.

PT. De seguida, posicione o ângulo SG-34 na parede, respeitando a altura de 2358 mm (distância entre o topo do ângulo e o chão) e verifique o nível. Marcar os furos e perfurar até uma profundidade de 70mm com uma broca de Ø10mm. Fixar o ângulo com parafusos SG-39.

IT. Posizionare quindi l'angolo SG-34 sulla parete, rispettando l'altezza di 2358 mm (distanza tra la parte superiore dell'angolo e il pavimento) e controllare il livello. Segnare i fori e praticare una profondità di 70 mm con una punta da Ø10 mm. Fissare l'angolo con viti SG-39.



FR. Positionner la poutre SG-02 sur la cornière, s'assurer que celle-ci soit bien centrée sur la cornière, contrôler le niveau. Repérer les trous aux extrémités de la poutre, et percer avec un foret de $\varnothing 8\text{mm}$ jusqu'à 80mm de profondeur. Utiliser les vis SG-36. Fixer également la poutre à la cornière à l'aide des vis SG-38 par-dessous.

EN. Position the SG-02 beam on the angle, ensuring that it is centered on the angle, and check the level. Mark the holes at the ends of the beam, and drill to a depth of 80mm using a $\varnothing 8\text{mm}$ drill bit. Use SG-36 screws. Also fasten the beam to the angle using SG-38 screws from below.

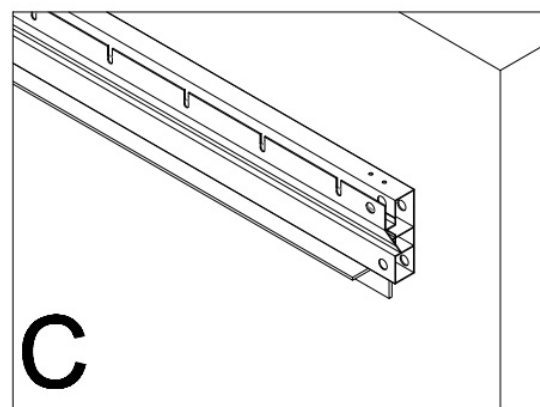
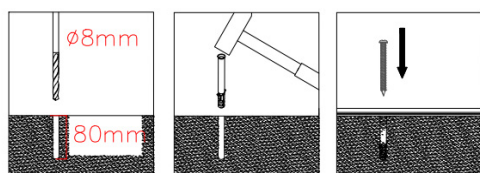
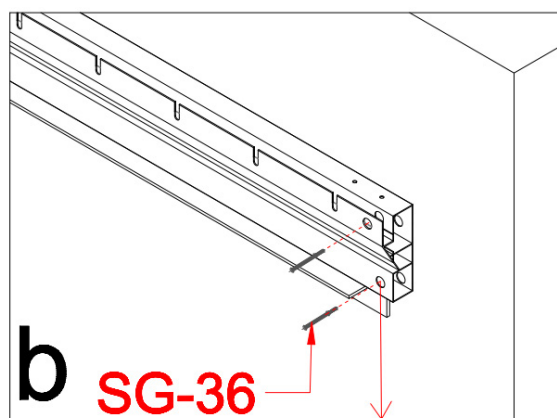
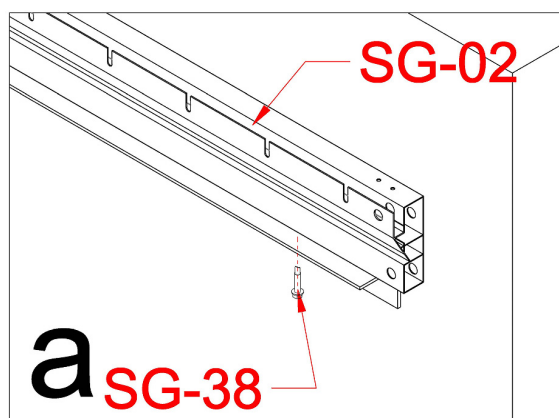
DE. Positionieren Sie den SG-02-Träger auf dem Winkel, stellen Sie sicher, dass der Träger mittig auf dem Winkel liegt, kontrollieren Sie die Höhe. Markieren Sie die Löcher an den Enden des Balkens und bohren Sie mit einem $\varnothing 8\text{mm}$ -Bohrer bis zu einer Tiefe von 80mm. Verwenden Sie die Schrauben SG-36. Befestigen Sie den Balken auch von unten mit den Schrauben SG-38 am Winkel.

NL. Positioneer de SG-02 balk op de hoek, zorg ervoor dat hij gecentreerd is op de hoek en controleer of hij waterpas ligt. Markeer de gaten aan de uiteinden van de balk en boor tot 80 mm diep met een boor $\varnothing 8\text{ mm}$. Gebruik schroeven SG-36. Bevestig de balk ook aan de hoek met SG-38 schroeven van onderaf.

ES. Coloque la viga SG-02 en el ángulo, asegurándose de que está centrada en el ángulo, y compruebe que está nivelada. Marque los agujeros en los extremos de la viga y taladre a 80 mm de profundidad con una broca de $\varnothing 8\text{ mm}$. Utilice tornillos SG-36. Fije también la viga al ángulo utilizando tornillos SG-38 desde abajo.

PT. Posicionar a viga SG-02 no ângulo, certificando-se de que está centrada no ângulo e verificando se está nivelada. Marcar os furos nas extremidades da viga e perfurar a uma profundidade de 80 mm com uma broca de $\varnothing 8\text{ mm}$. Utilizar os parafusos SG-36. Fixar também a viga ao ângulo com parafusos SG-38 a partir de baixo.

IT. Posizionare la trave SG-02 sull'angolo, assicurandosi che sia centrata sull'angolo e controllando che sia in piano. Segnare i fori alle estremità della trave e praticare una profondità di 80 mm con una punta da $\varnothing 8\text{ mm}$. Utilizzare viti SG-36. Fissare anche la trave all'angolo utilizzando le viti SG-38 dal basso.



FR. Ajouter les équerres de connexion SG-40 et SG-41 à chaque extrémité de la poutre. Les équerres se fixent sur le mur à fleur de la pergola avec un écart de 37mm entre les deux équerres. L'équerre inférieure doit être positionnée à 2361,5mm du sol. Repérer les trous et percer avec un foret de Ø10mm jusqu'à 60mm de profondeur. Fixer les équerres avec les vis SG-39. Insérer ensuite les poutres SG-04L/R assemblées avec les poteaux. Et fixer l'ensemble avec les vis SG-42.

EN. Add SG-40 and SG-41 connecting brackets to each end of the beam. The brackets are fixed to the wall flush with the pergola, with a 37mm gap between the two brackets. The bottom bracket should be positioned at 2361.5mm from the floor. Mark the holes and drill to a depth of 60mm using a Ø10mm drill bit. Secure brackets with SG-39 screws. Then insert the SG04L/R beams assembled with the posts. Secure with SG-42 screws.

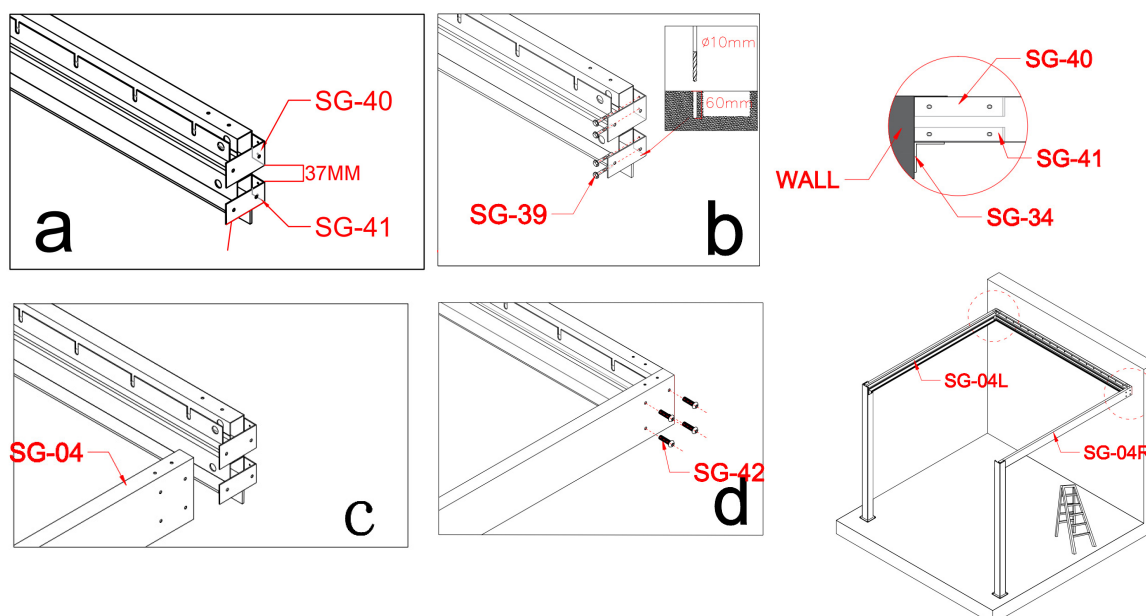
DE. Fügen Sie die Verbindungswinkel SG-40 und SG-41 an jedem Ende des Balkens hinzu. Die Winkel werden bündig mit der Pergola an der Wand befestigt, wobei der Abstand zwischen den beiden Winkeln 37mm betragen sollte. Der untere Winkel muss 2361,5mm vom Boden entfernt positioniert werden. Markieren Sie die Löcher und bohren Sie mit einem Ø10mm-Bohrer bis zu einer Tiefe von 60mm. Befestige die Winkel mit den Schrauben SG-39. Füge dann die mit den Pfosten zusammengebauten Balken SG-04L/R ein. Und befestige das Ganze mit den SG-42 Schrauben.

NL. Voeg de SG-40 en SG-41 verbindingsbeugels toe aan elk uiteinde van de draagbalk. De beugels worden gelijk met de pergola aan de muur bevestigd met een tussenruimte van 37mm tussen de twee beugels. De onderste beugel moet 2361,5mm van de vloer komen. Teken de gaten af en boor met een boor Ø10mm tot een diepte van 60mm. Zet de beugels vast met SG-39 schroeven. Steek vervolgens de SG-04L/R balken in elkaar met de staanders. Zet het geheel vast met SG-42 schroeven.

ES. Añada los soportes de conexión SG-40 y SG-41 a cada extremo de la viga. Los soportes se fijan a la pared a ras de la pérgola con una separación de 37 mm entre los dos soportes. El soporte inferior debe colocarse a 2361,5 mm del suelo. Marque los orificios y taladre a 60 mm de profundidad con una broca de Ø10 mm. Fije los soportes con tornillos SG-39. A continuación, introduzca las vigas SG-04L/R ensambladas con los postes. Fije el conjunto con tornillos SG-42.

PT. Colocar os suportes de ligação SG-40 e SG-41 em cada extremidade da viga. As consolas são fixadas à parede, niveladas com a pérgola, com um espaço de 37 mm entre as duas consolas. O suporte inferior deve ser posicionado a 2361,5 mm do chão. Marque os orifícios e perfure a uma profundidade de 60 mm utilizando uma broca de Ø10 mm. Fixe os suportes com os parafusos SG-39. De seguida, inserir as vigas SG-04L/R montadas com os postes. Fixar o conjunto com os parafusos SG-42.

IT. Aggiungere le staffe di collegamento SG-40 e SG-41 a ciascuna estremità della trave. Le staffe vengono fissate alla parete a filo della pergola con uno spazio di 37 mm tra le due staffe. La staffa inferiore deve essere posizionata a 2361,5 mm dal pavimento. Segnare i fori e praticare una profondità di 60 mm con una punta da Ø10 mm. Fissare le staffe con le viti SG-39. Inserire quindi le travi SG-04L/R assemblate con i montanti. Fissare il gruppo con le viti SG-42.



FR. Ajouter entre les poteaux la poutre SG-03 en insérant les pates métalliques dans les rainures puis serrer avec la clé Allen SG-18 aux extrémités.

EN. Add the SG-03 beam between the posts, inserting the metal plates into the grooves and tightening the ends with the SG-18 Allen key.

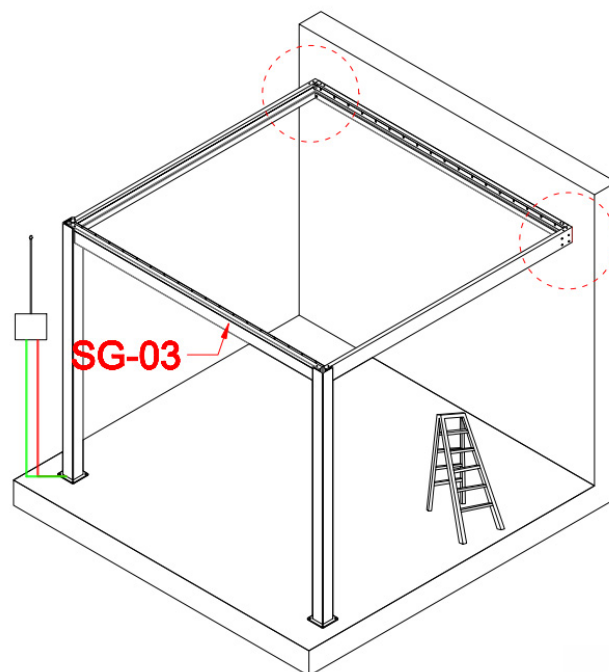
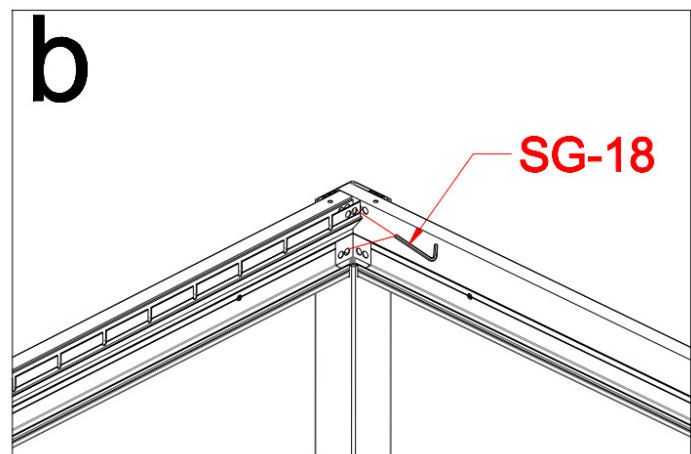
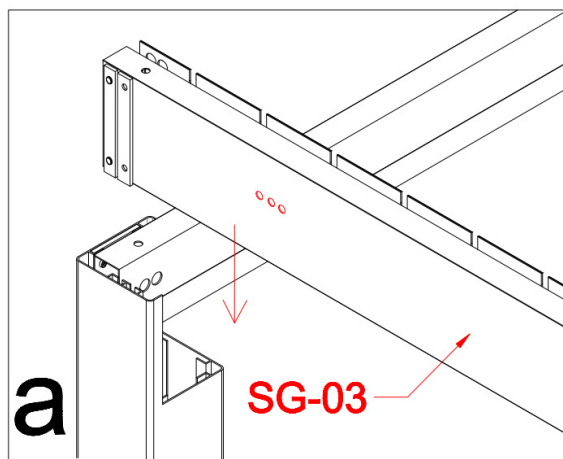
DE. Füge zwischen den Pfosten den Träger SG-03 hinzu, indem du die Metallplatten in die Nuten einführst und dann mit dem Inbusschlüssel SG-18 an den Enden festziehst.

NL. Plaats de SG-03 balk tussen de palen, steek de metalen platen in de groeven en draai de uiteinden vast met de SG-18 inbussleutel.

ES. Añada la viga SG-03 entre los postes, introduciendo las placas metálicas en las ranuras y apretando los extremos con la llave Allen SG-18.

PT. Colocar a viga SG-03 entre os postes, inserindo as placas metálicas nas ranhuras e apertando as extremidades com a chave Allen SG-18.

IT. Aggiungere la trave SG-03 tra i montanti, inserendo le piastre metalliche nelle scanalature e serrando le estremità con la chiave a brugola SG-18.



FR. Mesurer et vérifier les diagonales, qui doivent être parfaitement identiques, avant de fixer les poteaux au sol. Si ce n'est pas le cas, réajuster la position des poteaux. Ce point ne doit pas être négligé car il peut avoir des conséquences sur l'ouverture et la fermeture des lames. Fixer les poteaux au sol à l'aide des chevilles SG-21, en perçant les trous à l'aide d'un foret Ø12mm jusqu'à 80mm de profondeur. Ajouter enfin les caches SG-46, les fixer avec les vis fournies et utiliser les caches pour masquer les vis.

EN. Measure and check the diagonals, which must be perfectly identical, before fixing the posts to the ground. If this is not the case, readjust the position of the posts. This point must not be overlooked, as it may affect the opening and closing of the slats. Fix the posts to the floor using SG-21 dowels, drilling holes up to 80mm deep with a Ø12mm drill bit. Finally, add the SG-46 covers, secure them with the screws supplied and use the covers to hide the screws.

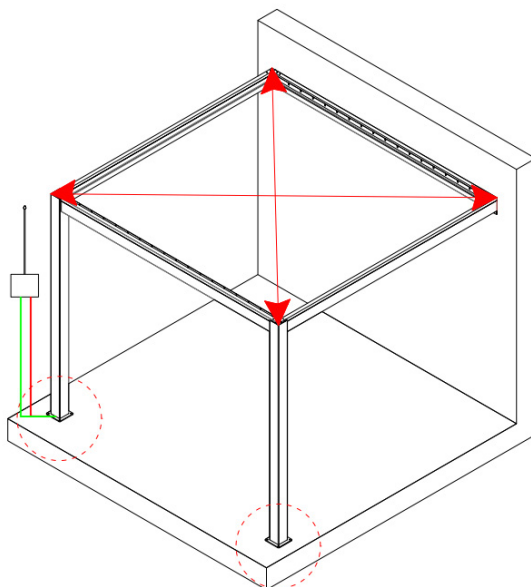
DE. Messen und überprüfen Sie die Diagonalen, die genau gleich sein müssen, bevor Sie die Pfosten am Boden befestigen. Wenn dies nicht der Fall ist, justieren Sie die Position der Pfosten neu. Dieser Punkt darf nicht vernachlässigt werden, da er sich auf das Öffnen und Schließen der Lamellen auswirken kann. Befestigen Sie die Pfosten mit den Dübeln SG-21 am Boden und bohren Sie die Löcher mit einem Ø12mm-Bohrer bis zu einer Tiefe von 80mm. Fügen Sie schließlich die Abdeckkappen SG-46 hinzu, befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben und verwenden Sie die Abdeckkappen, um die Schrauben zu verdecken.

NL. Meet en controleer de diagonalen, die perfect gelijk moeten zijn, voordat je de palen aan de grond bevestigt. Als dit niet het geval is, moet u de positie van de palen bijstellen. Dit punt mag niet over het hoofd worden gezien omdat het het openen en sluiten van de lamellen kan beïnvloeden. Bevestig de palen aan de vloer met de SG-21 pluggen en boor de gaten tot 80 mm diep met een boor Ø12 mm. Plaats ten slotte de SG-46 deksels, bevestig ze met de meegeleverde schroeven en gebruik de deksels om de schroeven te verbergen.

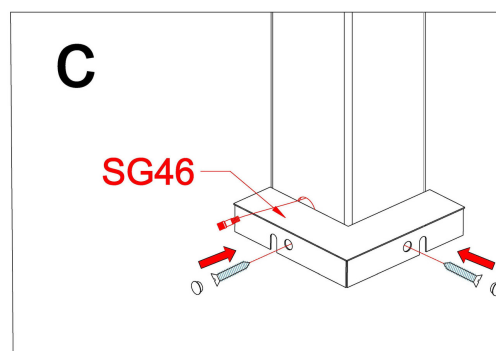
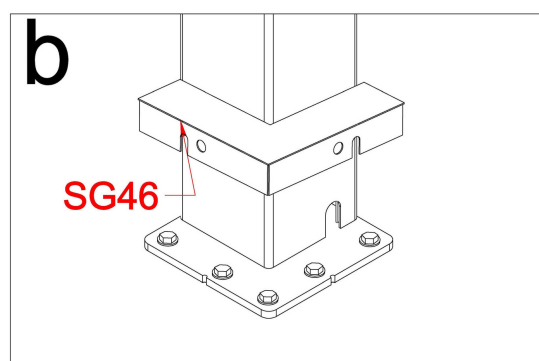
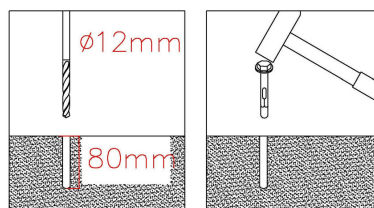
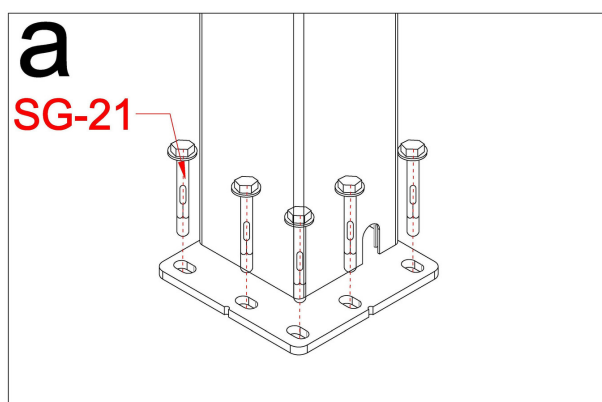
ES. Mida y compruebe las diagonales, que deben ser perfectamente idénticas, antes de fijar los postes al suelo. En caso contrario, reajuste la posición de los postes. Este punto no debe pasarse por alto, ya que puede afectar a la apertura y cierre de las lamas. Fije los postes al suelo con los tacos SG-21, taladrando los agujeros a una profundidad de 80mm con una broca de Ø12mm. Por último, añada las tapas SG-46, fíjelas con los tornillos suministrados y utilice las tapas para ocultar los tornillos.

PT. Medir e verificar as diagonais, que devem ser perfeitamente idênticas, antes de fixar os postes ao solo. Se não for esse o caso, reajustar a posição dos postes. Este ponto não deve ser negligenciado, pois pode afetar a abertura e o fecho das lâminas. Fixar os postes ao solo com as cavilhas SG-21, perfurando os furos a uma profundidade de 80 mm com uma broca de Ø12 mm. Por fim, colocar as tampas SG-46, fixá-las com os parafusos fornecidos e utilizar as tampas para esconder os parafusos.

IT. Misurare e controllare le diagonali, che devono essere perfettamente identiche, prima di fissare i pali al terreno. In caso contrario, regolare nuovamente la posizione dei montanti. Questo punto non deve essere trascurato perché può influenzare l'apertura e la chiusura delle lamelle. Fissare i montanti al pavimento con i tasselli SG-21, praticando i fori a una profondità di 80 mm con una punta da Ø12 mm. Infine, aggiungere le coperture SG-46, fissarle con le viti in dotazione e utilizzare le coperture per nascondere le viti.



Notice - V0125



FR. Ajouter les équerres de finition SG-35 au niveau de la jonction entre la poutre murale et les poutres latérales puis les équerres SG-11 au niveau des 2 poteaux. Utiliser les vis SG-19. Ne pas serrer dans un premier temps.

EN. Add SG-35 finishing brackets at the junction between the wall and side beams, then SG-11 brackets at the 2 posts. Use SG-19 screws. Do not tighten initially.

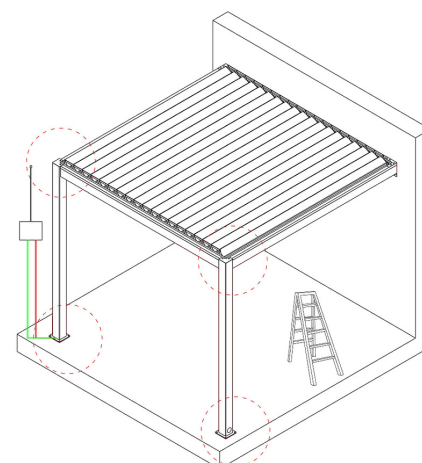
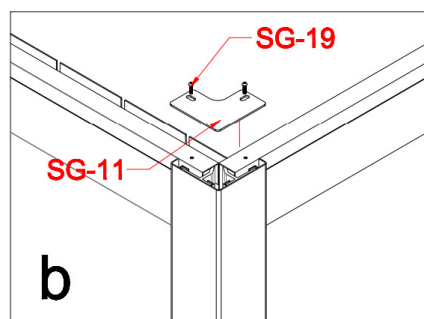
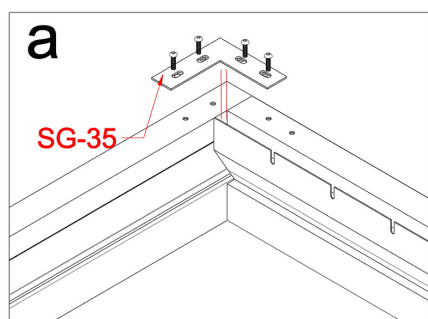
DE. Füge die Abschlusswinkel SG-35 an der Verbindung zwischen dem Wandbalken und den Seitenträgern und dann die Winkel SG-11 an den beiden Pfosten hinzu. Verwenden Sie die Schrauben SG-19. Ziehen Sie diese zunächst nicht fest.

NL. Voeg SG-35 afwerkingsbeugels toe op de kruising tussen de muurbalk en de zijbalken en vervolgens SG-11 beugels op de 2 kolommen. Gebruik SG-19 schroeven. Draai ze aanvankelijk niet vast.

ES. Añadir escuadras de acabado SG-35 en la unión entre la viga de pared y las vigas laterales, luego escuadras SG-11 en las 2 columnas. Utilice tornillos SG-19. No apretar inicialmente.

PT. Adicione suportes de acabamento SG-35 na junção entre a viga mural e as vigas laterais e, em seguida, suportes SG-11 nas 2 colunas. Utilizar os parafusos SG-19. Não apertar inicialmente.

IT. Aggiungere le staffe di finitura SG-35 alla giunzione tra la trave a muro e le travi laterali, quindi le staffe SG-11 alle 2 colonne. Utilizzare le viti SG-19. Non serrare inizialmente.



FR. Installer les gouttières SG-05A sur les poutres latérales, la gouttière SG-05B sur la poutre entre les poteaux et la gouttière SG-05C sur la poutre murale. Retirer l'adhésif à l'arrière de chaque gouttière. Bien s'assurer de respecter un espace de 56mm au niveau de chaque poteau. Une fois les gouttières installées, les fixer sur les poutres à l'aide des vis SG-23, 4 vis sur les côtés de 3m et 5 vis sur les côtés de 4m (pré-perçage conseillé Ø2.5mm). Connecter les câbles LED entre eux. Et connecter l'ensemble sur le câble prévu à cet effet. Ajouter un cordon de mastic d'étanchéité à la jonction des gouttières SG-05C et SG-05A.

EN. Install gutters SG-05A on the side beams, gutter SG-05B on the beam between the posts and gutter SG-05C on the wall beam. Remove the adhesive from the back of each gutter. Be sure to leave a 56mm gap at each post. Once the gutters have been installed, fix them to the beams using SG-23 screws, 4 screws on the 3m sides and 5 screws on the 4m sides (Ø2.5mm pre-drilling recommended). Connect the LED cables together. And connect them all to the cable provided. Add a bead of sealant to the junction of the SG-05C and SG-05A gutters.

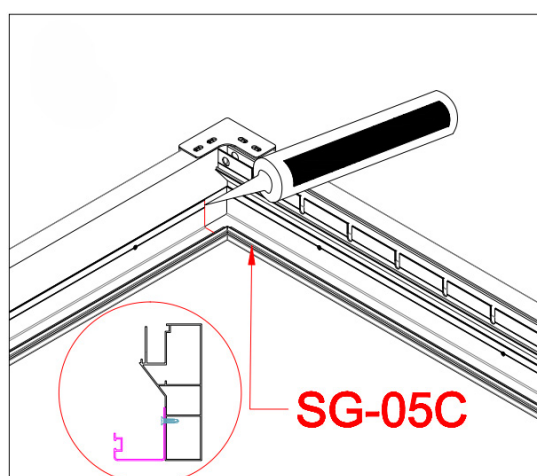
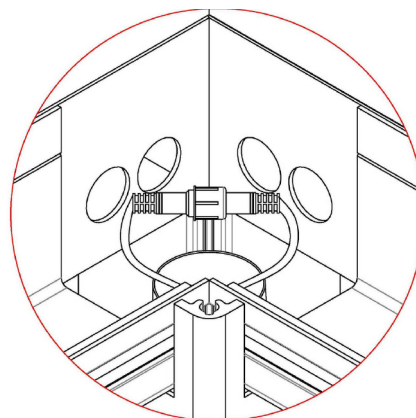
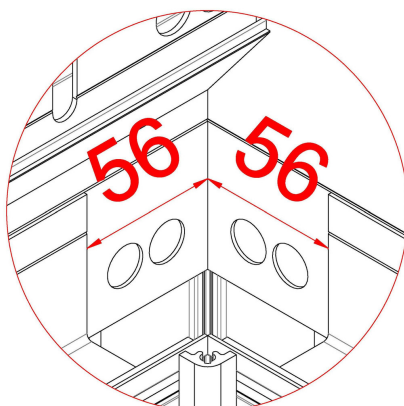
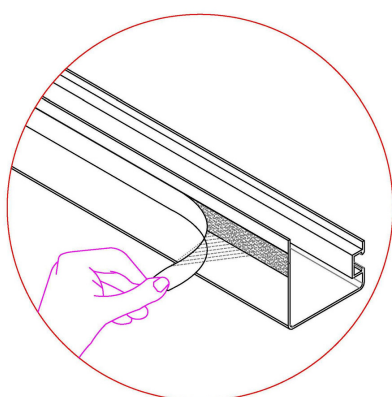
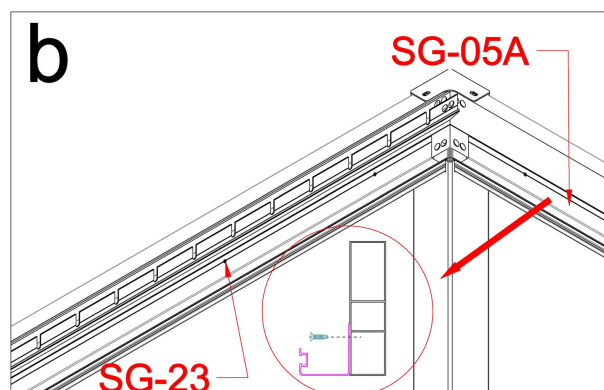
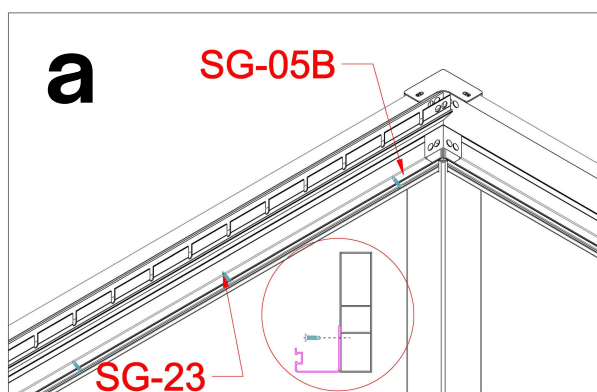
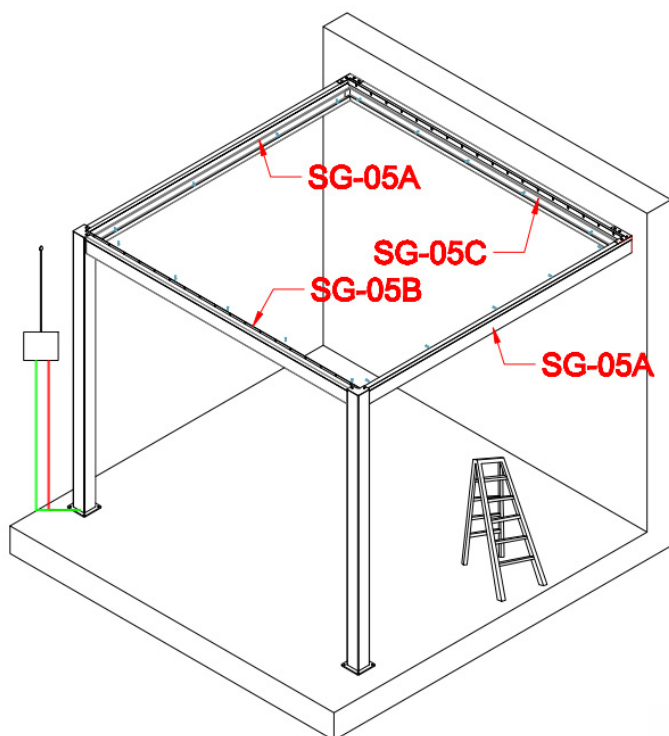
DE. Montieren Sie die Dachrinnen SG-05A an den seitlichen Balken, die Dachrinne SG-05B am Balken zwischen den Pfosten und die Dachrinne SG-05C am Wandbalken. Entfernen Sie das Klebeband von der Rückseite jeder Rinne. Achten Sie darauf, dass an jedem Pfosten ein Abstand von 56 mm eingehalten wird. Sobald die Regenrinnen montiert sind, befestigen Sie sie mit den Schrauben SG-23 an den Balken, 4 Schrauben an den 3m-Seiten und 5 Schrauben an den 4m-Seiten (Vorbereitung Ø2,5mm empfohlen). Verbinden Sie die LED-Kabel miteinander. Und schließen Sie das Ganze an das dafür vorgesehene Kabel an. Ajouter un cordon de mastic d'étanchéité à la jonction des gouttières SG-05C et SG-05A.

NL. Installeer de SG-05A goten op de zijbalken, de SG-05B goot op de balk tussen de staanders en de SG-05C goot op de muurbalk. Verwijder de lijm van de achterkant van elke goot. Zorg ervoor dat er 56 mm ruimte is tussen de palen. Zodra de goten geïnstalleerd zijn, bevestig je ze aan de balken met SG-23 schroeven, 4 schroeven aan de 3m zijden en 5 schroeven aan de 4m zijden (voorboren Ø2,5mm aanbevolen). Sluit de LED-kabels op elkaar aan. Sluit ze allemaal aan op de meegeleverde kabel. Breng een laagje kit aan op de overgang van de SG-05C en SG-05A goten.

ES. Instale los canalones SG-05A en las vigas laterales, el canalón SG-05B en la viga entre los postes y el canalón SG-05C en la viga de la pared. Retire el adhesivo de la parte posterior de cada canalón. Asegúrese de dejar un espacio de 56 mm entre los postes. Una vez instalados los canalones, fíjelos a los largueros con tornillos SG-23, 4 tornillos en los lados de 3m y 5 tornillos en los lados de 4m (se recomienda pretaladrar Ø2,5mm). Conecte los cables LED entre sí. Y conéctalos todos al cable suministrado. Añada un cordón de sellador en la unión de los canalones SG-05C y SG-05A.

PT. Instalar as calhas SG-05A nas vigas laterais, a calha SG-05B na viga entre os postes e a calha SG-05C na viga mural. Retirar o adesivo da parte de trás de cada caleira. Deixar um espaço de 56 mm entre os postes. Uma vez instaladas as caleiras, fixe-as às vigas com parafusos SG-23, 4 parafusos nos lados de 3m e 5 parafusos nos lados de 4m (recomenda-se a pré-perfuração de Ø2,5mm). Ligar os cabos LED entre si. Ligue-os todos ao cabo fornecido. Adicionar um cordão de vedante na junção das caleiras SG-05C e SG-05A.

IT. Installare le grondaie SG-05A sulle travi laterali, la grondaia SG-05B sulla trave tra i pali e la grondaia SG-05C sulla trave a muro. Rimuovere l'adesivo dal retro di ciascuna grondaia. Assicurarsi di lasciare uno spazio di 56 mm tra i pali. Una volta installate le grondaie, fissarle alle travi con viti SG-23, 4 viti sui lati da 3 m e 5 viti sui lati da 4 m (si consiglia una preforatura di Ø2,5 mm). Collegare i cavi LED tra loro. Collegarli tutti al cavo in dotazione. Aggiungere un cordone di sigillante alla giunzione delle grondaie SG-05C e SG-05A.



FR. Préparer les 25 lames SG-06 à l'aide des pièces SG-48 et des vis SG-51. La pièce SG-48 doit être fixée sur l'extrémité gauche de la lame (voir image ci-dessous). Veiller à ne pas utiliser la visseuse électrique à pleine puissance afin d'éviter tout risque d'endommager le filetage et/ou la vis.

EN. Prepare the 25 SG-06 blades using SG-48 parts and SG-51 screws. Part SG-48 must be attached to the left end of the blade (see picture below). Take care not to use the electric screwdriver at full power, to avoid any risk of damaging the thread and/or the screw.

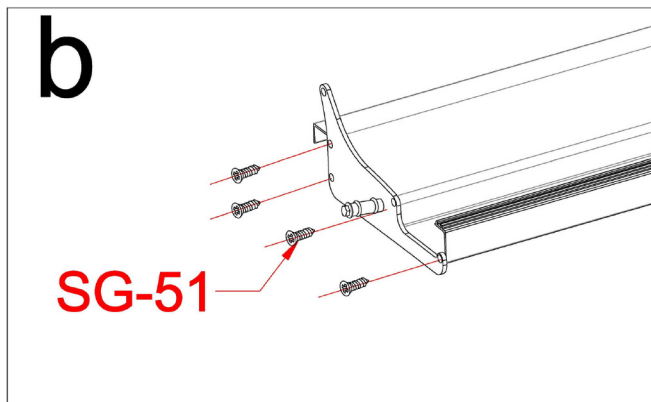
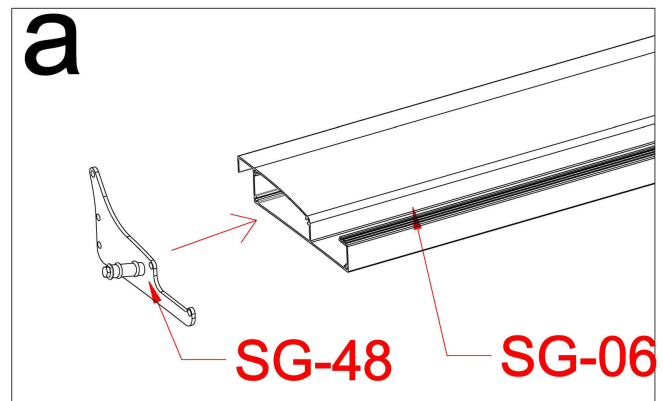
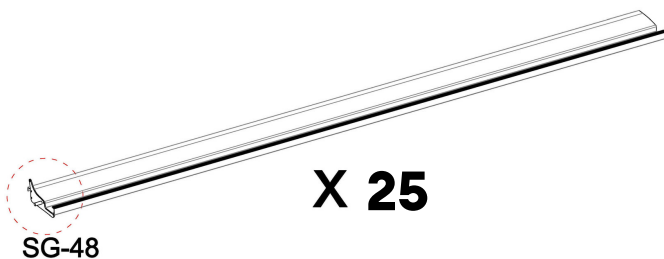
DE. Bereiten Sie die 25 SG-06 Objektträger mithilfe der Teile SG-48 und der Schrauben SG-51 vor. Das Teil SG-48 muss am linken Ende der Klinge befestigt werden (siehe Abbildung unten). Achten Sie darauf, den Akkuschauber nicht mit voller Leistung zu betreiben, da sonst das Gewinde und/oder die Schraube beschädigt werden können.

NL. Bereid de 25 SG-06 bladen voor met SG-48 onderdelen en SG-51 schroeven. Onderdeel SG-48 moet aan de linkerkant van de kling gemonteerd worden (zie onderstaande afbeelding). Gebruik de elektrische schroevendraaier niet op volle kracht om het risico op beschadiging van de schroefdraad en/of de schroef te vermijden.

ES. Prepare las 25 palas SG-06 utilizando las piezas SG-48 y los tornillos SG-51. La pieza SG-48 debe colocarse en el extremo izquierdo de la cuchilla (ver imagen inferior). Procure no utilizar el destornillador eléctrico a plena potencia para evitar cualquier riesgo de dañar la rosca y/o el tornillo.

PT. Preparar as 25 lâminas SG-06 utilizando as peças SG-48 e os parafusos SG-51. A peça SG-48 deve ser colocada na extremidade esquerda da lâmina (ver imagem abaixo). Ter o cuidado de não utilizar a chave de fendas eléctrica na potência máxima para evitar qualquer risco de danificar a rosca e/ou o parafuso.

IT. Preparare le 25 lame SG-06 utilizzando le parti SG-48 e le viti SG-51. La parte SG-48 deve essere montata sull'estremità sinistra della lama (vedi immagine sotto). Fare attenzione a non utilizzare il cacciavite elettrico alla massima potenza per evitare il rischio di danneggiare la filettatura e/o la vite.



FR. Poursuivre la préparation de 24 lames avec les pièces SG-49 à l'autre extrémité. Procéder de la même façon. Pour la 25e lame, utiliser la pièce SG-50 à l'autre extrémité, avec les vis SG-51.

EN. Continue preparing 24 slides with SG-49 pieces at the other end. Proceed in the same way. For the 25th blade, use part SG-50 at the other end, with screws SG-51.

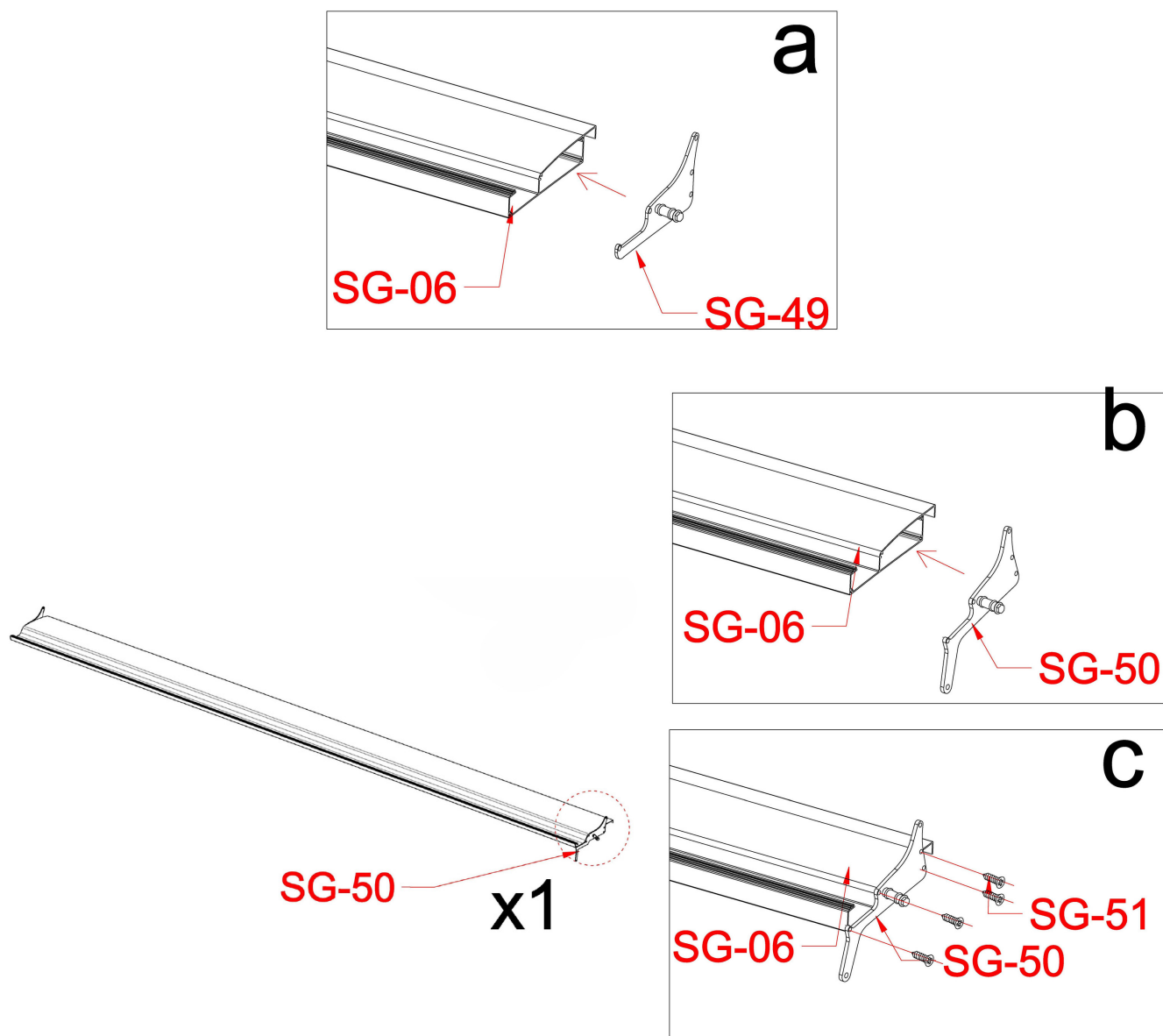
DE. Setzen Sie die Präparation von 24 Objektträgern mit den SG-49-Teilen am anderen Ende fort. Gehen Sie auf die gleiche Weise vor. Für die 25. Klinge verwenden Sie am anderen Ende das Teil SG-50 mit den Schrauben SG-51.

NL. Ga verder met het voorbereiden van 24 draagglasjes met de SG-49 stukken aan het andere uiteinde. Ga op dezelfde manier te werk. Gebruik voor het 25e blad onderdeel SG-50 aan het andere uiteinde, met schroeven SG-51.

ES. Continúe preparando 24 portaobjetos con las piezas SG-49 en el otro extremo. Proceda del mismo modo. Para la hoja 25, utilice la pieza SG-50 en el otro extremo, con los tornillos SG-51.

PT. Continuar a preparar 24 lâminas com as peças SG-49 na outra extremidade. Proceder da mesma forma. Para a lâmina 25, utilizar a peça SG-50 na outra extremidade, com os parafusos SG-51.

IT. Continuare a preparare 24 vetrini con i pezzi SG-49 all'altra estremità. Procedere allo stesso modo. Per la lama 25, utilizzare il pezzo SG-50 all'altra estremità, con le viti SG-51.



FR. Installer la lame avec la pièce SG-50 sur la poutre SG-03 au niveau de la 5e encoche en partant du poteau SG-01B. Poursuivre avec les autres lames. Bien vérifier la position des rondelles en caoutchouc à chaque extrémité de la vis.

EN. Install the blade with part SG-50 on beam SG-03 at the 5th notch from post SG-01B. Continue with the other blades. Check the position of the rubber washers at each end of the screw.

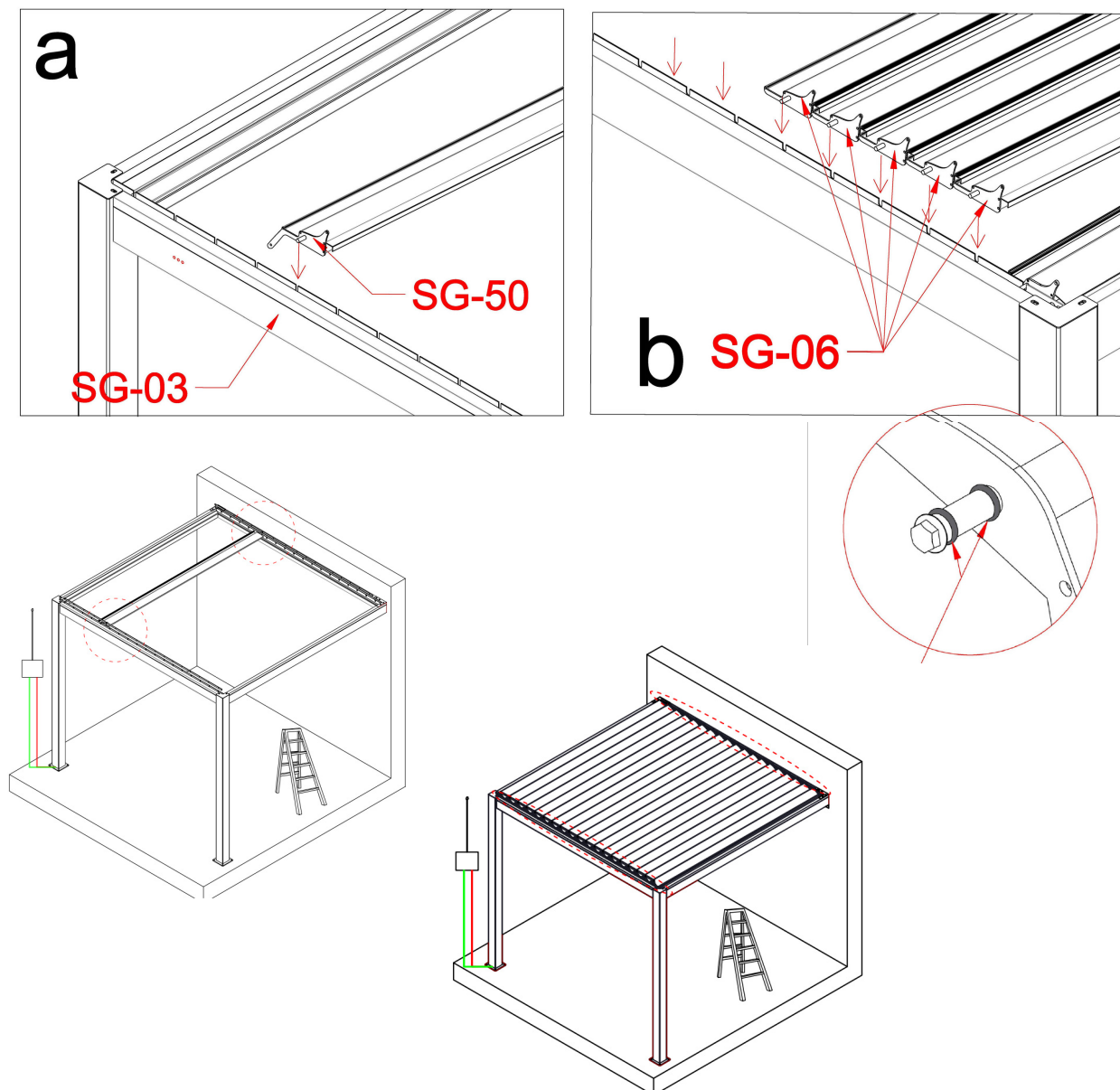
DE. Installiere die Diele mit Teil SG-50 auf dem Balken SG-03 an der fünften Kerbe vom Pfosten SG-01B aus. Fahren Sie mit den anderen Klingen fort. Überprüfen Sie gut die Position der Gummischeiben an jedem Ende der Schraube.

NL. Installeer het blad met onderdeel SG-50 op balk SG-03 bij de 5e inkeping vanaf post SG-01B. Ga verder met de andere bladen. Controleer de positie van de rubberen sluitringen aan elk uiteinde van de schroef.

ES. Instale la cuchilla con la pieza SG-50 en la viga SG-03 en la 5ª muesca desde el poste SG-01B. Continúe con las demás cuchillas. Compruebe la posición de las arandelas de goma en cada extremo del tornillo.

PT. Instale a lâmina com a peça SG-50 na viga SG-03 no 5º entalhe a partir da coluna SG-01B. Continue com as outras lâminas. Verifique a posição das anilhas de borracha em cada extremidade do parafuso.

IT. Installare la lama con il pezzo SG-50 sulla trave SG-03 alla quinta tacca del montante SG-01B. Continuare con le altre lame. Controllare la posizione delle rondelle di gomma a ciascuna estremità della vite.



FR. Installer les barres de connexion SG-09 vers l'extérieur sur toutes les lames à l'aide des vis SG-20. Positionner la rondelle entre la barre et la lame puis serrer avec l'écrou.

EN. Install SG-09 connection bars outwards on all blades using SG-20 screws. Position the washer between the bar and the blade, then tighten with the nut.

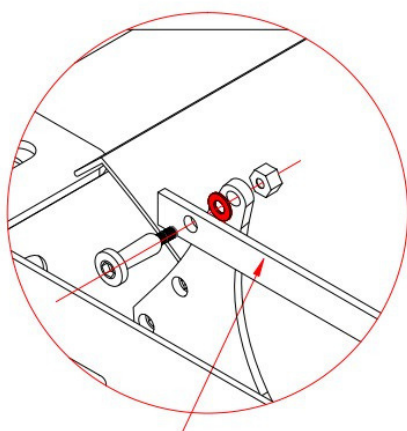
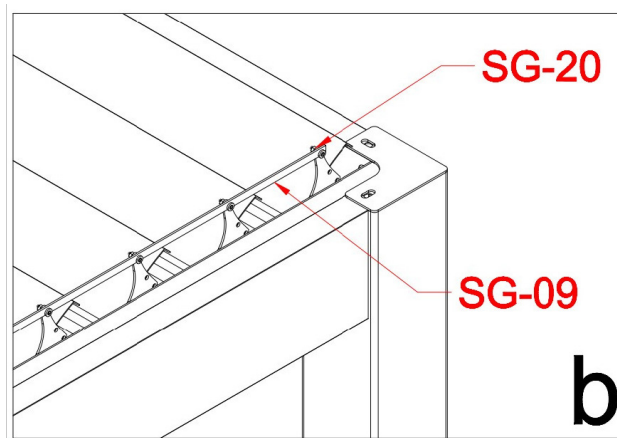
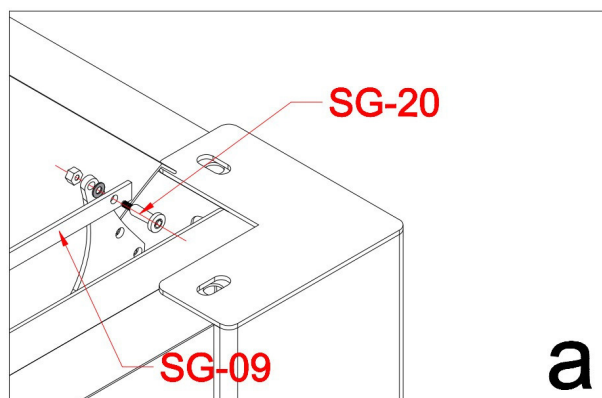
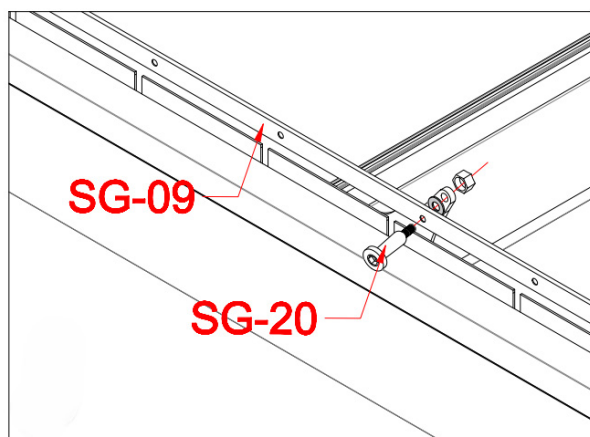
DE. Montieren Sie die Verbindungsstangen SG-09 mit den Schrauben SG-20 nach außen an allen Klingen. Positionieren Sie die Unterlegscheibe zwischen Leiste und Klinge und ziehen Sie sie dann mit der Mutter fest.

NL. Installeer de SG-09 verbindingsstaven naar buiten toe op alle bladen met behulp van de SG-20 schroeven. Plaats de sluitring tussen de staaf en het blad en draai vast met de moer.

ES. Instale las barras de conexión SG-09 hacia el exterior en todas las palas utilizando los tornillos SG-20. Coloque la arandela entre la barra y la cuchilla y apriete con la tuerca.

PT. Instalar as barras de ligação SG-09 para o exterior em todas as lâminas, utilizando os parafusos SG-20. Colocar a anilha entre a barra e a lâmina e apertar com a porca.

IT. Installare le barre di collegamento SG-09 verso l'esterno su tutte le lame utilizzando le viti SG-20. Posizionare la rondella tra la barra e la lama e serrare con il dado.



FR. Ajouter les caches SG-08 sur chaque poutre SG-02 et SG-03, ils doivent s'emboîter entre les équerres de finition SG-11. Les fixer dans les trous prévus à l'aide des vis SG-67. Puis serrer les vis SG-19 au niveau des équerres de finition.

EN. Add SG-08 covers to each SG-02 and SG-03 beam, fitting between the SG-11 finishing brackets. Secure them in the holes provided using SG-67 screws. Then tighten SG-19 screws at the finishing brackets.

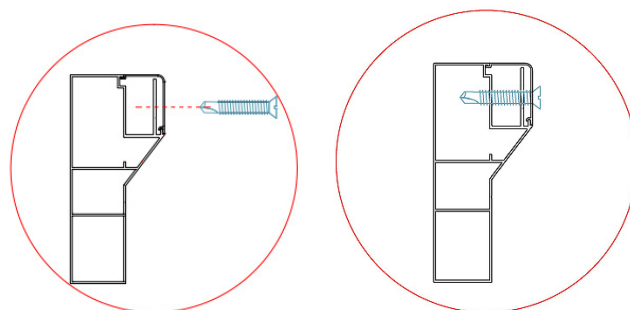
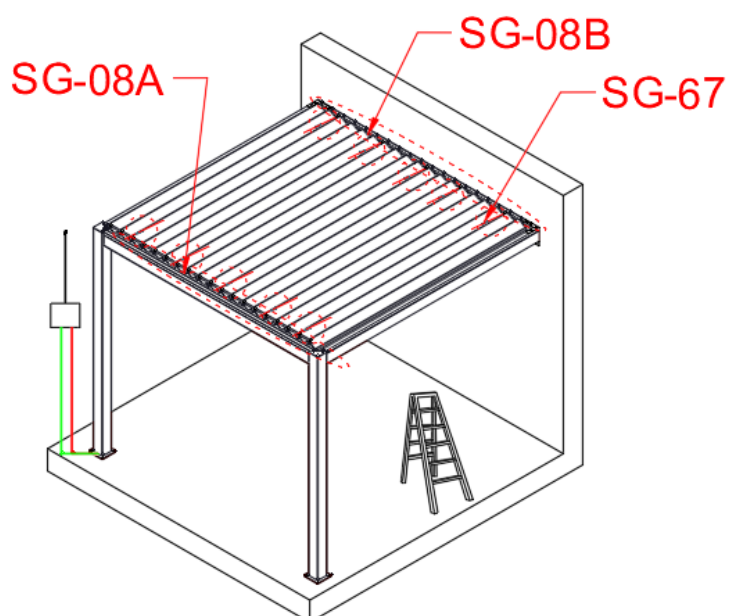
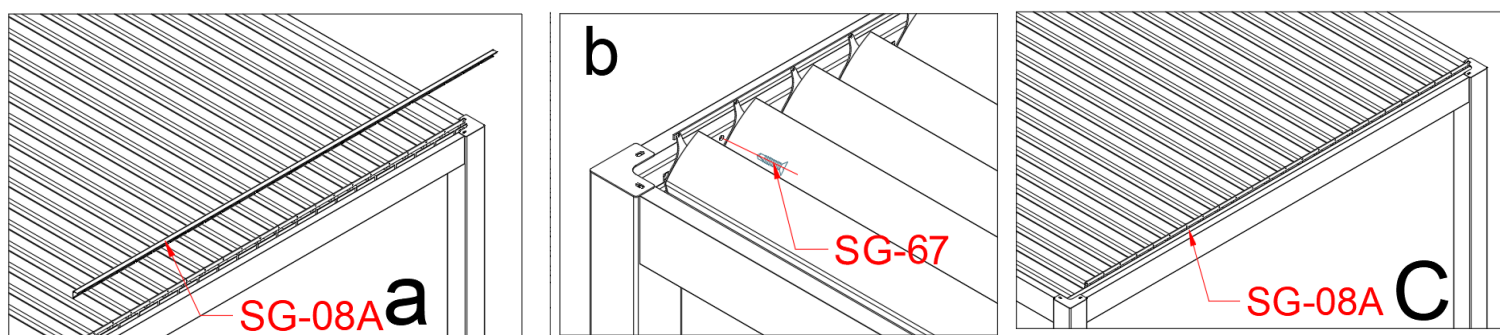
DE. Füge die Abdeckungen SG-08 an jedem Balken SG-02 und SG-03 hinzu, sie müssen zwischen den Abschlusswinkeln SG-11 einrasten. Befestige sie mit den Schrauben SG-67 in den vorgesehenen Löchern. Ziehen Sie dann die Schrauben SG-19 an den Abschlusswinkeln fest.

NL. Plaats de SG-08 afdekkappen op elke SG-02 en SG-03 balk. Ze moeten tussen de SG-11 afwerkingsbeugels passen. Bevestig ze in de voorziene gaten met de SG-67 schroeven. Draai vervolgens de SG-19 schroeven vast aan de afwerkingsbeugels.

ES. Añada las tapas SG-08 a cada viga SG-02 y SG-03. Deben encajar entre los soportes de acabado SG-11. Fíjelas en los agujeros previstos utilizando los tornillos SG-67. A continuación, apriete los tornillos SG-19 en los soportes de acabado.

PT. Colocar as tampas SG-08 em cada viga SG-02 e SG-03, que devem encaixar entre os suportes de acabamento SG-11. Fixe-as nos orifícios fornecidos com os parafusos SG-67. De seguida, aperte os parafusos SG-19 nos suportes de acabamento.

IT. Aggiungere le coperture SG-08 a ciascuna trave SG-02 e SG-03. Esse devono inserirsi tra le staffe di finitura SG-11. Fissarli nei fori predisposti utilizzando le viti SG-67. Quindi serrare le viti SG-19 sulle staffe di finitura.



FR. Réaliser l'étanchéité avec un mastic d'étanchéité au niveau des poteaux.

EN. Seal all posts with sealing compound.

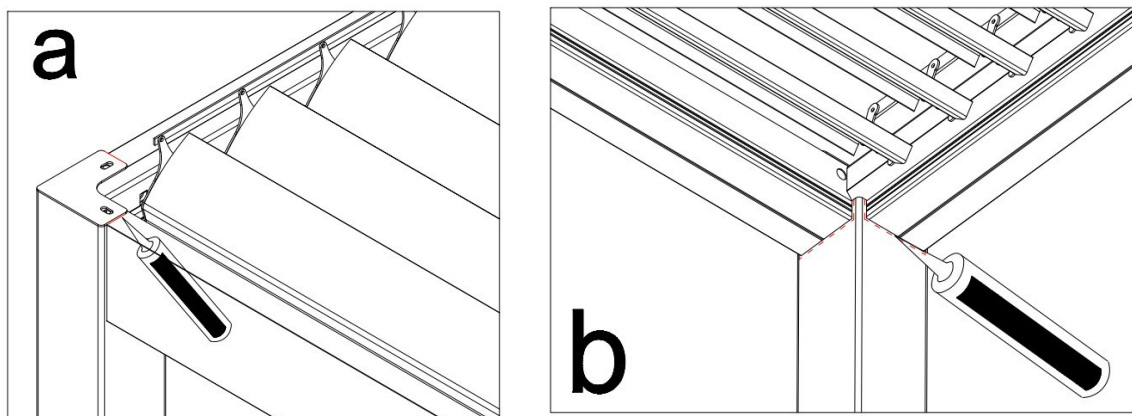
DE. Versiegeln Sie die Pfoeten mit einer Dichtmasse.

NL. Dicht de palen af met kit.

ES. Selle los postes con sellador.

PT. Selar os postes com selante.

IT. Sigillare i montanti con il sigillante.



FR. Installer les pièces SG-29 sur les gouttières SG-05B/C. Elles se clipsent directement sur la pièce.

EN. Install SG-29 parts on SG-05B/C gutters. They clip directly onto the part.

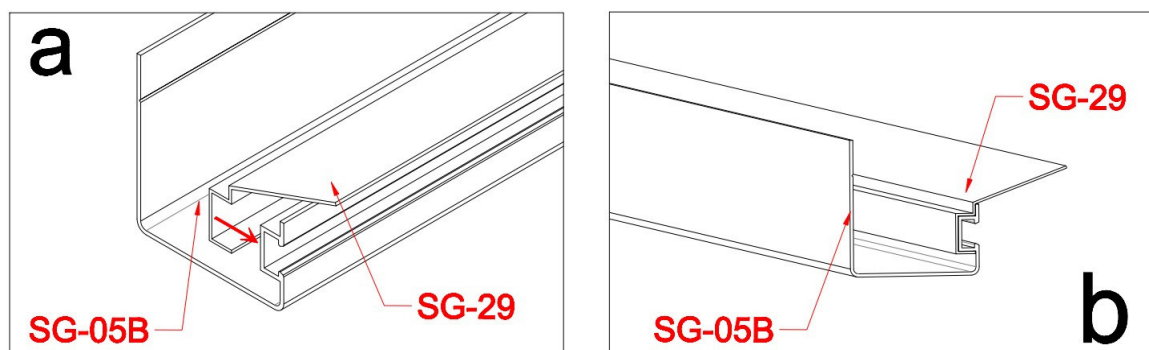
DE. Installiere die SG-29 Teile auf den SG-05B/C Dachrinnen. Sie werden direkt auf das Stück geclipst.

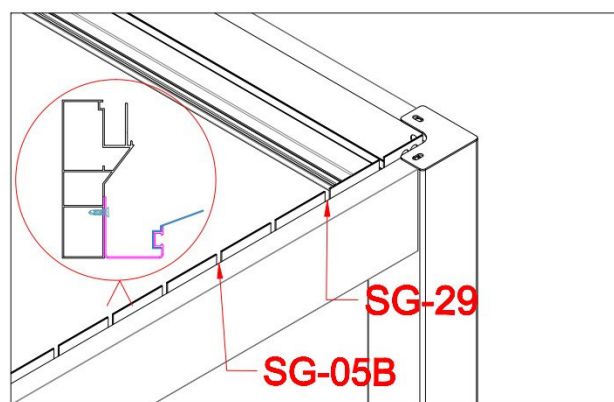
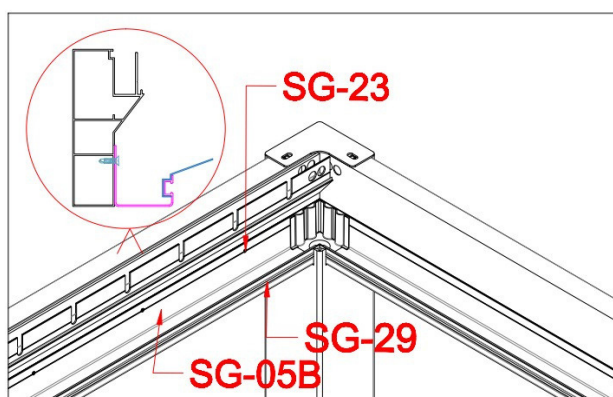
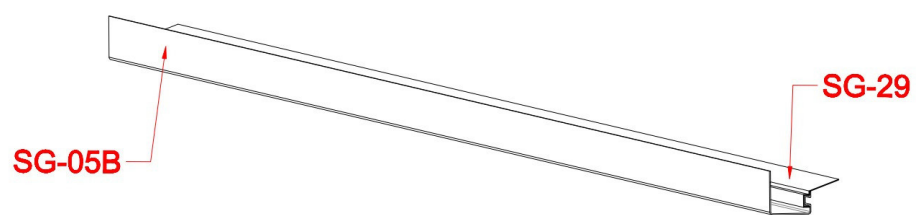
NL. Installeer de SG-29 stukken op de SG-05B/C goten. Ze klikken rechtstreeks op het onderdeel.

ES. Instale las piezas SG-29 en los canalones SG-05B/C. Se enganchan directamente a la pieza.

PT. Instalar as peças SG-29 nas calhas SG-05B/C. Estas fixam-se diretamente na peça.

IT. Installare i pezzi SG-29 sulle grondaie SG-05B/C. Si agganciano direttamente al pezzo.





FR. Pour procéder à l'installation du moteur, insérer le moteur SG-14 dans la pièce SG-15. Ne pas serrer la pièce SG-15 sur le moteur. Installer l'ensemble sur la poutre SG-03 et fixer la pièce SG-15 au niveau des 3 trous prévus à cet effet avec les vis SG-19. Ne pas trop serrer dans un premier temps. Fixer l'extrémité du moteur à la pièce SG-50. Marquer la position du moteur à l'aide d'un crayon. Dévisser l'ensemble des pièces et fixer le cylindre SG-15 sur le moteur, en respectant la position marquée, en serrant les vis inférieures. Une fois que le moteur est fermement installé sur la pièce SG-15, fixer à nouveau l'ensemble sur la poutre en serrant bien cette fois-ci. Ajouter les 2 vis inférieures comme sur l'image, puis fixer le moteur à la lame de pergola. Attention, il est important de faire coïncider l'axe de fixation du moteur à la lame (pièce SG-50) pour avoir une toiture plate.

EN. To install the motor, insert motor SG-14 into part SG-15. Do not tighten SG-15 on the motor. Install the assembly on the SG-03 beam and secure the SG-15 part in the 3 holes provided using the SG-19 screws. Do not overtighten initially. Attach motor end to SG-50. Mark motor position with a pencil. Unscrew the parts assembly and fix the SG-15 cylinder to the motor, respecting the marked position, by tightening the lower screws. Once the motor is firmly installed on the SG-15 part, reattach the assembly to the beam, this time tightening it securely. Add the 2 lower screws as shown, then secure the motor to the pergola blade. It's important to ensure that the motor's mounting axis coincides with the blade (part SG-50), to ensure a flat roof.

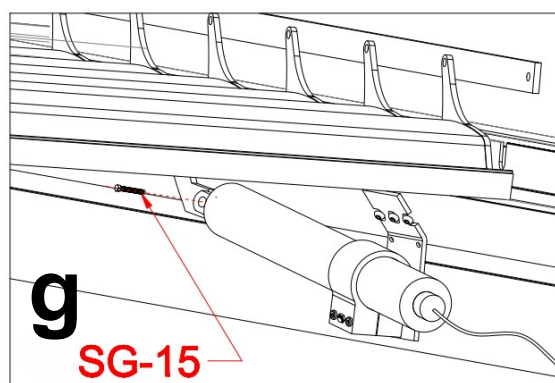
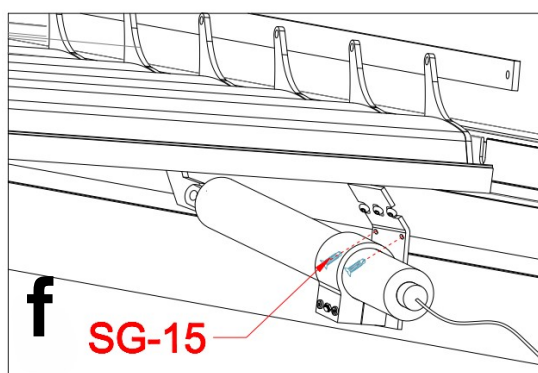
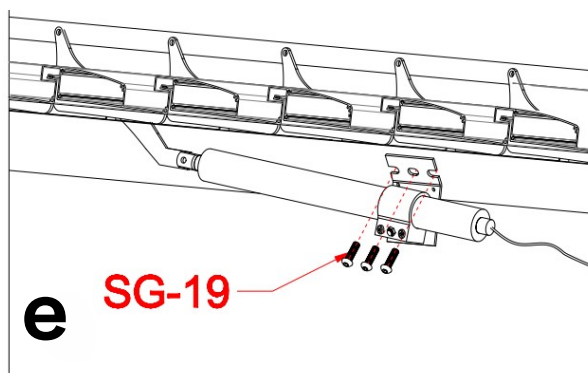
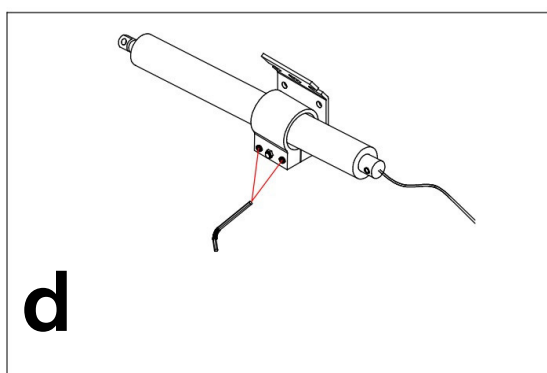
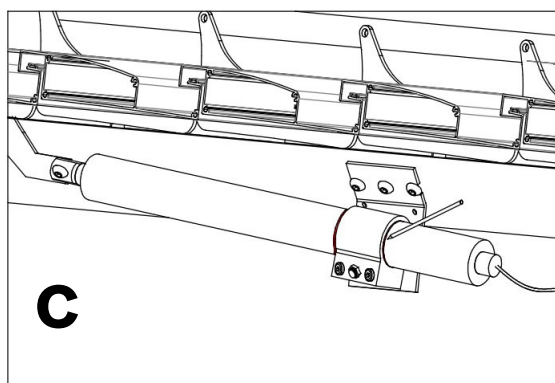
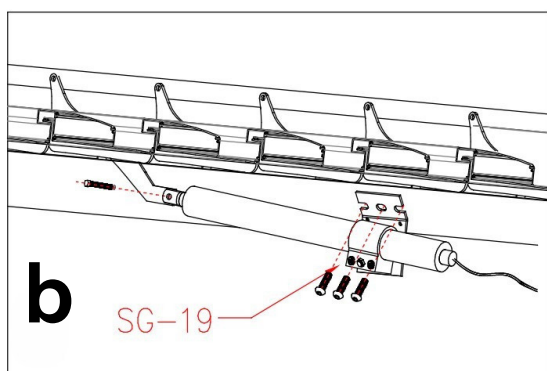
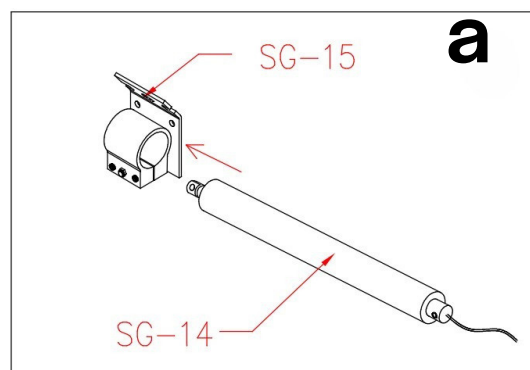
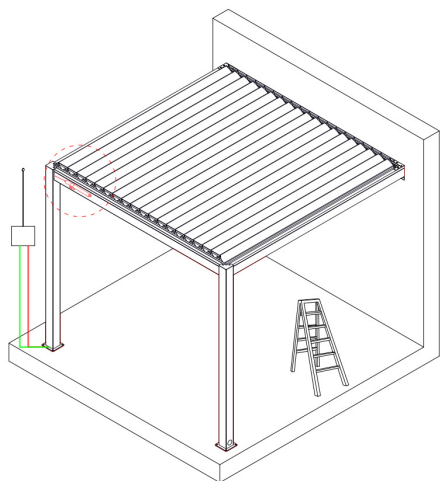
DE. Um mit der Installation des Motors fortzufahren, setzen Sie den Motor SG-14 in das Teil SG-15 ein. Ziehen Sie das Teil SG-15 nicht fest an den Motor. Installieren Sie die Baugruppe auf dem Träger SG-03 und befestigen Sie das Teil SG-15 an den drei dafür vorgesehenen Löchern mit den Schrauben SG-19. Ziehen Sie die Schrauben zunächst nicht zu fest an. Befestigen Sie das Ende des Motors an den SG-50 Teilen. Markieren Sie die Position des Motors mit einem Bleistift. Schrauben Sie alle Teile ab und befestigen Sie den SG-15-Zylinder an der markierten Position am Motor, indem Sie die unteren Schrauben festziehen. Wenn der Motor fest auf dem SG-15-Teil sitzt, befestigen Sie die Baugruppe wieder am Träger und ziehen Sie sie diesmal fest an. Fügen Sie die beiden unteren Schrauben wie auf dem Bild gezeigt hinzu und befestigen Sie dann den Motor am Pergola-Blatt. Achtung: Es ist wichtig, dass die Befestigungsachse des Motors an der Lamelle (Teil SG-50) übereinstimmt, um ein flaches Dach zu erhalten.

NL. Plaats motor SG-14 in onderdeel SG-15 om de motor te installeren. Draai onderdeel SG-15 niet vast op de motor. Installeer het geheel op de SG-03 balk en bevestig onderdeel SG-15 in de 3 voorziene gaten met behulp van de SG-19 schroeven. Draai de schroeven aanvankelijk niet te vast aan. Bevestig het uiteinde van de motor aan het SG-50 onderdeel. Markeer de positie van de motor met een potlood. Schroef alle onderdelen los en bevestig de SG-15 cilinder op de motor, rekening houdend met de gemarkeerde positie, door de onderste schroeven aan te draaien. Zodra de motor stevig op het SG-15 deel geïnstalleerd is, bevestig je het geheel opnieuw aan de balk, deze keer goed vastdraaien. Voeg de 2 onderste schroeven toe zoals aangegeven in de afbeelding en bevestig de motor vervolgens aan het pergolablad. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de as waarop de motor is bevestigd aan de lamel (onderdeel SG-50) samenvalt om een plat dak te garanderen.

ES. Para instalar el motor, inserte el motor SG-14 en la pieza SG-15. No apriete la pieza SG-15 en el motor. Instale el conjunto sobre la viga SG-03 y fije la pieza SG-15 en los 3 orificios previstos para ello utilizando los tornillos SG-19. No apriete demasiado al principio. Fije el extremo del motor a la pieza SG-50. Marque la posición del motor con un lápiz. Desatornille todas las piezas y fije el cilindro SG-15 al motor, respetando la posición marcada, apretando los tornillos inferiores. Una vez que el motor esté firmemente instalado en la pieza SG-15, vuelva a fijar el conjunto a la viga, esta vez apretándolo bien. Añada los 2 tornillos inferiores como se muestra en la imagen y fije el motor a la lama de la pérgola. Es importante asegurarse de que el eje sobre el que se fija el motor a la lama (pieza SG-50) coincide para garantizar un techo plano.

PT. Para instalar o motor, insira o motor SG-14 na peça SG-15. Não apertar a peça SG-15 no motor. Instalar o conjunto na viga SG-03 e fixar a peça SG-15 nos 3 orifícios previstos, utilizando os parafusos SG-19. Não apertar demasiado no início. Fixar a extremidade do motor na peça SG-50. Marcar a posição do motor com um lápis. Desapertar todas as peças e fixar o cilindro SG-15 ao motor, respeitando a posição marcada, apertando os parafusos inferiores. Quando o motor estiver firmemente instalado na peça SG-15, voltar a fixar o conjunto na viga, desta vez apertando-o bem. Acrescentar os 2 parafusos inferiores como mostra a imagem e fixar o motor à lâmina da pérgula. É importante que o eixo de fixação do motor à lâmina (peça SG-50) coincida para garantir um teto plano.

IT. Per installare il motore, inserire il motore SG-14 nel componente SG-15. Non serrare la parte SG-15 sul motore. Installare il gruppo sulla trave SG-03 e fissare il componente SG-15 nei 3 fori previsti utilizzando le viti SG-19. Non stringere troppo inizialmente. Fissare l'estremità del motore alla parte SG-50. Segnare la posizione del motore con una matita. Svitare tutte le parti e fissare il cilindro SG-15 al motore, rispettando la posizione segnata, stringendo le viti inferiori. Una volta che il motore è saldamente installato sulla parte SG-15, fissare nuovamente il gruppo alla trave, questa volta serrando saldamente. Aggiungere le 2 viti inferiori come mostrato nell'immagine, quindi fissare il motore alla lama della pergola. È importante che l'asse di fissaggio del motore alla lamella (parte SG-50) coincida per garantire un tetto piatto.



FR. Connecter le câble électrique du moteur sur le câble prévu à cet effet. A l'ouverture, les lames ne doivent pas toucher le moteur.

EN. Connect the motor cable to the cable provided. When opened, the blades must not touch the motor.

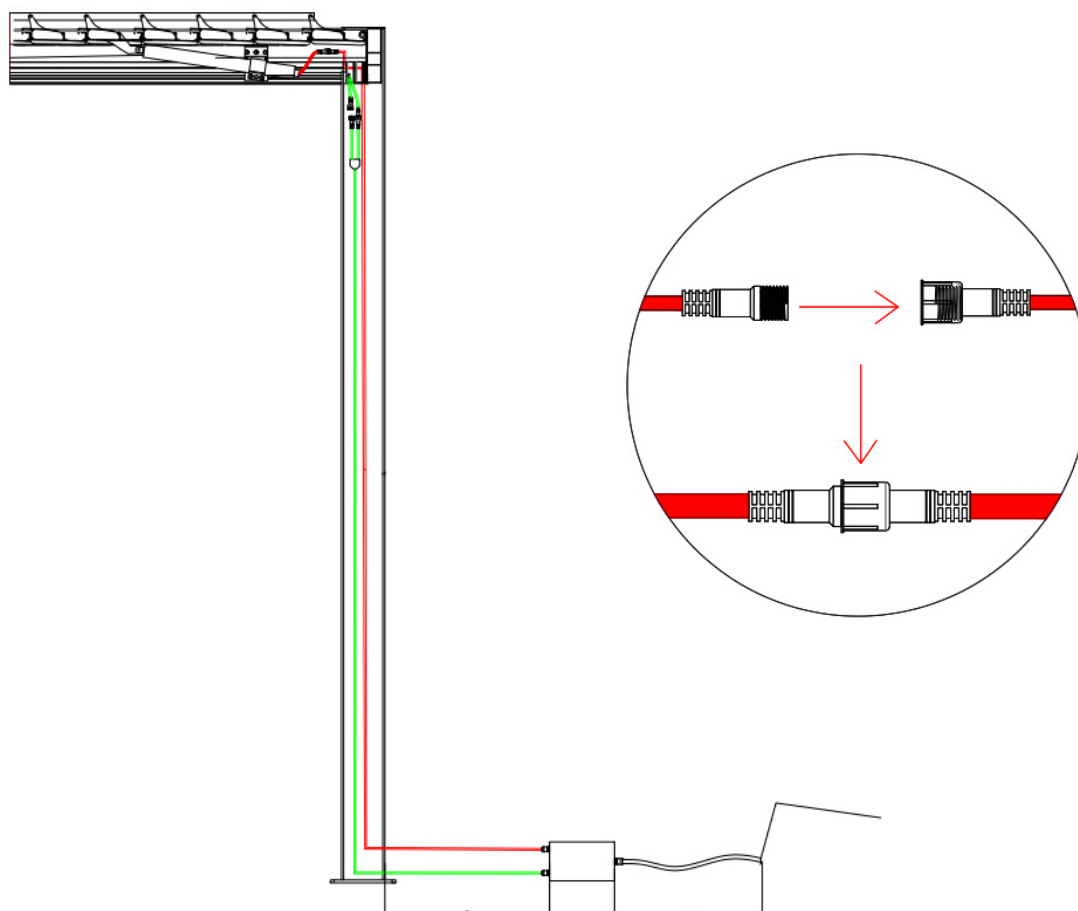
DE. Verbinden Sie das Stromkabel des Motors mit dem dafür vorgesehenen Kabel. Beim Öffnen dürfen die Klingen den Motor nicht berühren.

NL. Sluit de voedingskabel van de motor aan op de meegeleverde kabel. Bij het openen mogen de messen de motor niet raken.

ES. Conecte el cable de alimentación del motor al cable suministrado. Cuando estén abiertas, las cuchillas no deben tocar el motor.

PT. Ligar o cabo de alimentação do motor ao cabo fornecido. Quando abertas, as lâminas não devem tocar no motor.

IT. Collegare il cavo di alimentazione del motore al cavo in dotazione. Quando sono aperte, le lame non devono toccare il motore.



FR. Raccordement électrique

Pour réaliser la connexion électrique de la pergola, veiller à faire appel à un professionnel.

Une fois le raccordement électrique fonctionnel, utiliser la télécommande pour ouvrir et fermer les lames de la pergola, et pour la gestion de la lumière. En cas de vents forts ou de chutes de neige, il est recommandé d'ouvrir les lames à la verticale pour éviter tout risque d'endommagement de la pergola.

EN. Electrical connection

The electrical connection of your pergola should be carried out by a professional.

Once the electrical connection is operational, use the remote control to open and close the pergola's slats, and for light management.

In the event of strong winds or snowfall, we recommend opening the slats vertically to avoid damaging the pergola.

DE. Elektrischer Anschluss

Um den elektrischen Anschluss der Pergola herzustellen, sollten Sie darauf achten, einen Fachmann zu beauftragen.

Sobald der elektrische Anschluss funktioniert, können Sie die Fernbedienung zum Öffnen und Schließen der Lamellen der Pergola sowie zur Steuerung des Lichts verwenden.

Bei starken Winden oder Schneefall empfiehlt es sich, die Lamellen senkrecht zu öffnen, um Schäden an der Pergola zu vermeiden.

NL. Elektrische aansluiting

Schakel een vakman in om de elektrische aansluiting op je pergola te maken.

Zodra de elektrische aansluiting werkt, kun je de afstandsbediening gebruiken om de lamellen van de pergola te openen en te sluiten en om de verlichting te regelen.

Bij harde wind of sneeuwval is het aan te raden om de lamellen verticaal te openen om het risico op beschadiging van de pergola te voorkomen.

ES. Conexión eléctrica

Para realizar la conexión eléctrica de su pérgola, asegúrese de recurrir a un profesional.

Una vez que la conexión eléctrica funcione, utilice el mando a distancia para abrir y cerrar las lamas de la pérgola y para controlar la iluminación.

En caso de fuertes vientos o nevadas, es aconsejable abrir las lamas verticalmente para evitar cualquier riesgo de dañar la pérgola.

PT. Ligação elétrica

Para fazer a ligação elétrica da sua pérgula, não deixe de recorrer a um profissional.

Quando a ligação elétrica estiver a funcionar, utilize o telecomando para abrir e fechar as lâminas da pérgula e para controlar a iluminação.

Em caso de ventos fortes ou de queda de neve, é aconselhável abrir as lâminas verticalmente para evitar qualquer risco de danificar a pérgula.

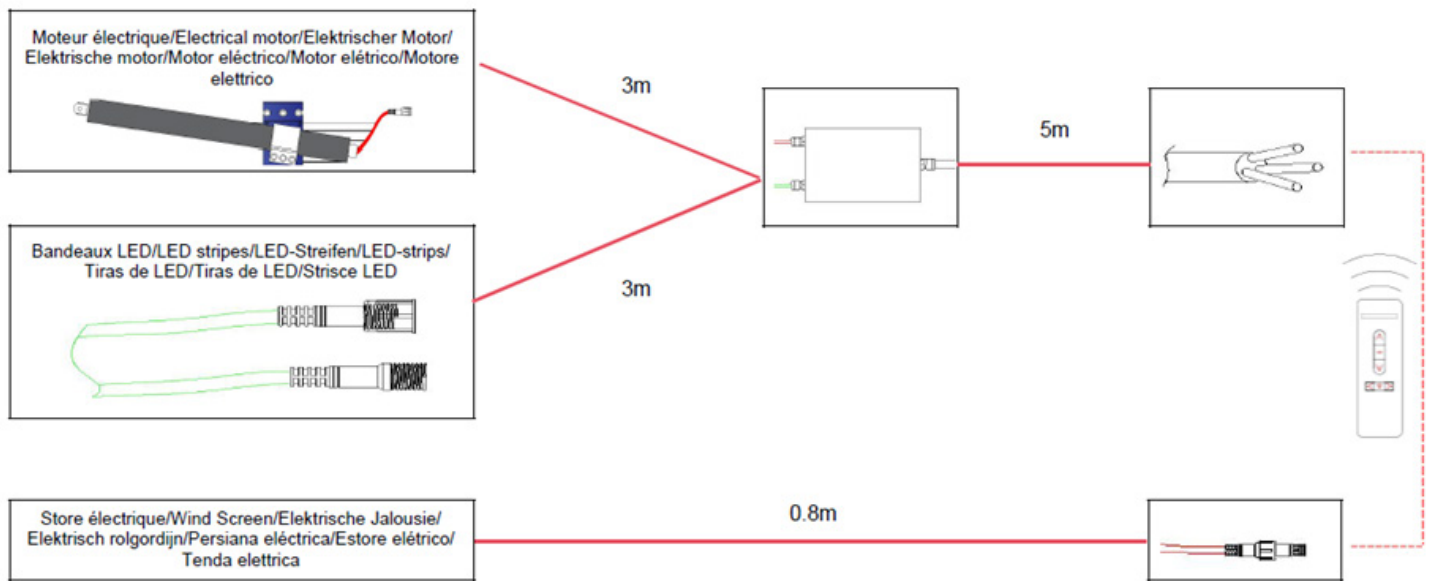
IT. Collegamento elettrico

Per realizzare il collegamento elettrico della pergola, rivolgetevi a un professionista.

Una volta che il collegamento elettrico è funzionante, utilizzate il telecomando per aprire e chiudere le lamelle della pergola e per controllare l'illuminazione.

In caso di vento forte o di nevicate, è consigliabile aprire le lamelle in verticale per evitare il rischio di danneggiare la pergola.

Schéma de câblage électrique de la pergola/ Pergola electrical wiring diagram/ Schema für die elektrische Verdrahtung der Pergola/ Elektrisch aansluitschema voor de pergola/ Esquema eléctrico de la pérgola/ Esquema de ligação eléctrica da pérgula/ Schema di cablaggio elettrico della pergola



FR. La télécommande fournie permet de contrôler le moteur de la pergola, les bandeaux LED ainsi qu'un ou plusieurs stores motorisés. Il est possible d'ajouter jusqu'à 4 stores sur la même télécommande. Pour l'installation du store motorisé, se référer à la notice fournie avec le produit.

EN. The remote control supplied controls the pergola motor, LED strips and one or more motorized awnings. Up to 4 awnings can be added to the same remote control. To install the motorized awning, please refer to the instructions supplied with the product.

DE. Mit der mitgelieferten Fernbedienung können Sie den Motor der Pergola, die LED-Bänder sowie eine oder mehrere motorisierte Jalousien steuern. Es ist möglich, bis zu 4 Markisen auf derselben Fernbedienung hinzuzufügen. Für die Installation der motorisierten Markise beachten Sie bitte die mitgelieferte Anleitung.

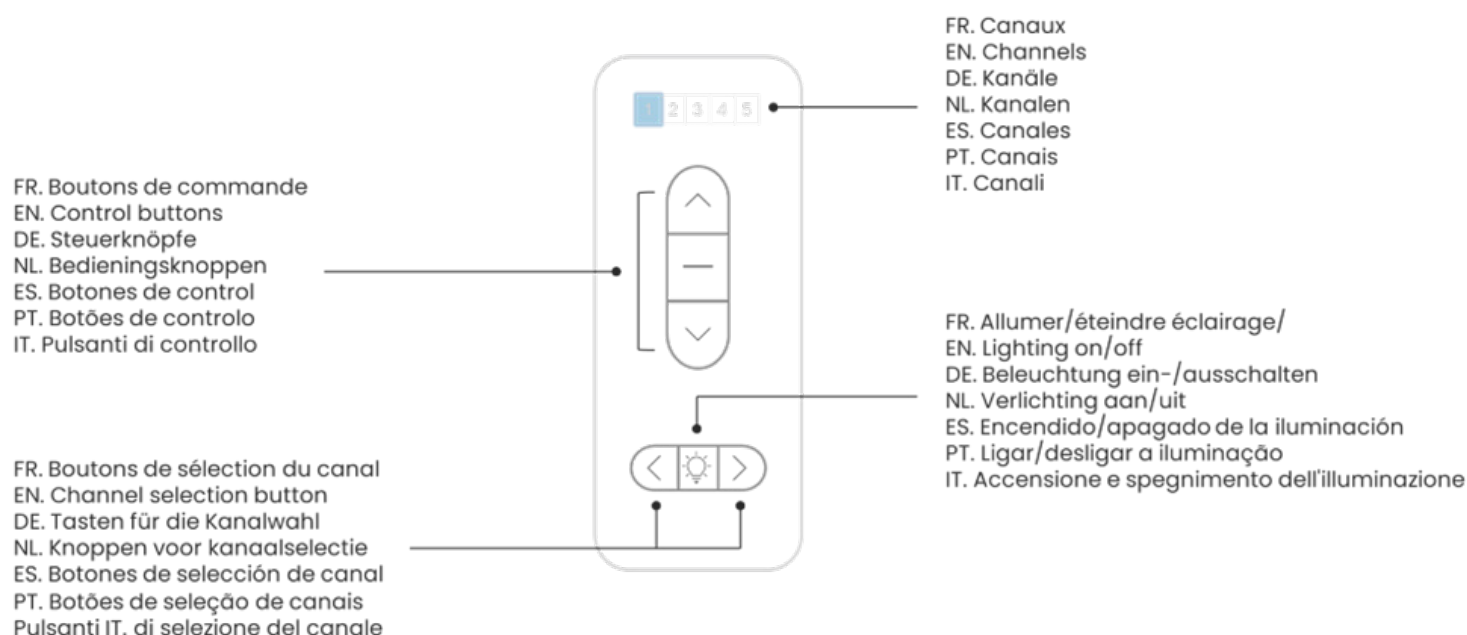
NL. De meegeleverde afstandsbediening bestuurt de motor van de pergola, de LED-strips en één of meerdere gemotoriseerde zonweringen. Er kunnen maximaal 4 zonneschermen op dezelfde afstandsbediening worden aangesloten. Raadpleeg de meegeleverde instructies om de gemotoriseerde zonwering te installeren.

ES. El mando a distancia suministrado controla el motor de la pérgola, las tiras de LED y uno o varios toldos motorizados. Se pueden añadir hasta 4 toldos al mismo mando a distancia. Para instalar el toldo motorizado, consulte las instrucciones suministradas con el producto.

PT. O telecomando fornecido controla o motor da pérgula, as fitas LED e um ou vários toldos motorizados. Podem ser adicionados até 4 toldos ao mesmo telecomando. Para instalar o toldo motorizado, consultar as instruções fornecidas com o produto.

IT. Il telecomando in dotazione controlla il motore della pergola, le strisce LED e una o più tende motorizzate. È possibile aggiungere fino a 4 tende allo stesso telecomando. Per installare la tenda motorizzata, consultare le istruzioni fornite con il prodotto.

Description de la télécommande/ Remote control description/ Beschreibung der Fernbedienung/ Beschrijving van de afstandsbediening/ Descripción del mando a distancia/ Descrição do controlo remoto/ Descrizione del telecomando



Description des boutons/ Button description/ Beschreibung der Schaltflächen/ Beschrijving van knoppen/ Descripción de los botones/ Descrição dos botões/ Descrizione dei pulsanti

Canaux/Channels/Kanäle/Kanalen/Canales/Canais/Canali :

FR. Un témoin lumineux apparaît sur le canal sélectionné.
EN. An indicator light appears on the selected channel.
DE. Auf dem ausgewählten Kanal erscheint ein Lämpchen.
NL. Er verschijnt een indicatielampje op het geselecteerde kanaal.
ES. Aparece un indicador luminoso en el canal seleccionado.
PT. Aparece um indicador luminoso no canal selecionado.
IT. Sul canale selezionato appare una spia luminosa.

Boutons de commande/Control buttons/Steuerknöpfe/Bedieningsknoppen/Botones de control/Botões de controlo/Pulsanti di controllo :

FR. Les boutons haut et bas contrôlent l'ouverture et la fermeture des lames et des stores, selon le canal sélectionné. Le bouton central stoppe l'ouverture/la fermeture.
EN. The up and down buttons control opening and closing of the slats and blinds, according to the selected channel. The central button stops opening/closing.
DE. Die Tasten „Auf“ und „Ab“ steuern das Öffnen und Schließen der Lamellen und Jalousien, je nachdem, welcher Kanal ausgewählt wurde. Die mittlere Taste stoppt das Öffnen/Schließen.
NL. De knoppen omhoog en omlaag regelen het openen en sluiten van de lamellen en jaloezieën, afhankelijk van het geselecteerde kanaal. De middelste knop stopt het openen/sluiten.
ES. Los botones de subida y bajada controlan la apertura y el cierre de las lamas y las persianas, en función del canal seleccionado. El botón central detiene la apertura/cierre.
PT. Os botões para cima e para baixo controlam a abertura e o fecho das lâminas e das persianas, em função do canal selecionado. O botão central pára a abertura/fecho.
IT. I pulsanti di salita e discesa controllano l'apertura e la chiusura delle lamelle e delle tende, a seconda del canale selezionato. Il pulsante centrale blocca l'apertura/chiusura.

Allumer/éteindre éclairage/Lighting on/off/Beleuchtung ein-/ausschalten/Verlichting aan/uit/Encendido/apagado de la iluminación/Ligar/desligar a iluminação/Accensione e spegnimento dell'illuminazione

Boutons de sélection du canal/Channel selection buttons/ Tasten für die Kanalwahl/ Knoppen voor kanaalselectie/ Botones de selección de canal/ Botões de seleção de canais/ Pulsanti di selezione del canale

FR. 5 canaux disponibles
EN. 5 channels available
DE. 5 verfügbare Kanäle
NL. 5 kanalen beschikbaar
ES. 5 canales disponibles
PT. 5 canais disponíveis
IT. 5 canali disponibili

Canaux/Channels/Kanäle/Kanalen/Canales/Canais/Canali : 1

FR. Moteur de la pergola
EN. Pergola motor
DE. Motor der Pergola
NL. Pergola motor
ES. Pérgola motor
PT. Motor de pergola
IT. Motore a pergola

Canaux/Channels/Kanäle/Kanalen/Canales/Canais/Canali : 2 – 3 – 4 – 5

FR. Store de pergola
EN. Pergola wind screen
DE. Pergola-Markise
NL. Pergola luifel
ES. Toldo para pergola
PT. Toldo para pérgola
IT. Tenda a pergola

Appairage de la télécommande à un store motorisé/ Pairing the remote control with a motorized awning/ Pairing der Fernbedienung mit einer motorisierten Jalousie/ De afstandsbediening koppelen aan een gemotoriseerd rolgordijn/ Emparejar el mando a distancia con una persiana motorizada/ Emparelhar o controlo remoto com uma persiana motorizada/ Accoppiamento del telecomando con una tenda motorizzata

FR. Pour appairer un store motorisé sur la télécommande, celui-ci doit être installé sur la pergola.

-Vérifier que le store n'est pas branché sur secteur.

-Sélectionner un canal (2 à 4) avec la télécommande en utilisant les boutons flèches gauche et droite de la télécommande. Un témoin lumineux indique le canal sélectionné. Attention le canal n°1 est associé au moteur de la pergola, il ne peut être utilisé pour un store motorisé.

-Appuyer et maintenir le bouton de la flèche du haut pendant quelques secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux arrête de clignoter.

-Appuyer à nouveau sur ce bouton pendant plus de 10 secondes tout en branchant le store sur une prise d'alimentation. Le store va effectuer un léger mouvement de bas vers le haut.

-Relâcher le bouton. Appuyer de nouveau sur le bouton, le store bouge à nouveau.

Désormais le store est configuré sur le canal. Pour l'ouvrir et le fermer utiliser les boutons flèches haut et bas. Le bouton central permet de stopper le mouvement du store.

Pour configurer un autre store motorisé, répéter la même opération sur un nouveau canal.

EN. To pair a motorized awning with the remote control, it must be installed on the pergola.

-Check that the awning is not connected to the mains.

Select a channel (2 to 4) using the remote control's left and right arrow buttons. A light indicates the selected channel. Note that channel n°1 is associated with the pergola motor, and cannot be used for a motorized awning.

-Press and hold the up arrow button for a few seconds until the LED stops flashing.

Press the button again for more than 10 seconds, while connecting the awning to a power outlet. The blind will make a slight upward movement.

-Release the button. Press the button again, and the blind will move again.

The blind is now set to the channel. Use the up and down arrow buttons to open and close the blind. Use the central button to stop blind movement.

To configure another motorized blind, repeat the same operation on a new channel.

DE. Um eine motorisierte Markise mit der Fernbedienung zu paaren, muss diese an der Pergola angebracht sein.

- Stellen Sie sicher, dass die Markise nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Wählen Sie mit dem Handsender einen Kanal (2 bis 4) aus, indem Sie die linke und rechte Pfeiltaste des Handsenders verwenden. Eine Kontrollleuchte zeigt den ausgewählten Kanal an. Achtung: Kanal Nr. 1 ist dem Motor der Pergola zugeordnet, er kann nicht für eine motorisierte Markise verwendet werden.
- Drücken und halten Sie die Taste mit dem oberen Pfeil einige Sekunden lang, bis die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.
- Drücken Sie die Taste erneut für mehr als 10 Sekunden, während Sie die Markise an eine Netzsteckdose anschließen. Das Rollo wird eine leichte Bewegung nach unten und oben ausführen.
- Lassen Sie die Taste los. Drücken Sie die Taste erneut, das Rollo bewegt sich wieder.

Das Rollo ist nun auf den Kanal eingestellt. Um das Rollo zu öffnen und zu schließen, verwenden Sie die Pfeiltasten nach oben und unten. Mit der mittleren Taste können Sie die Bewegung der Jalousie stoppen. Um eine weitere Jalousie einzurichten, wiederholen Sie den Vorgang für einen neuen Kanal.

NL. Om een gemotoriseerd zonnescherf met de afstandsbediening te koppelen, moet het op de pergola geïnstalleerd zijn.

- Controleer of de luifel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Selecteer een kanaal (2 tot 4) met de pijltjestoetsen links en rechts op de afstandsbediening. Een indicatielampje geeft aan welk kanaal geselecteerd is. Let op: kanaal 1 is gekoppeld aan de pergolamotor en kan niet worden gebruikt voor een gemotoriseerd zonnescherf.
- Houd de pijltjestoets omhoog enkele seconden ingedrukt tot het indicatorlampje stopt met knipperen.
- Druk nogmaals langer dan 10 seconden op de knop terwijl u de stekker van het zonnescherf in het stopcontact steekt. Het rolgordijn zal een lichte opwaartse beweging maken.
- Laat de knop los. Druk nogmaals op de knop en het rolgordijn beweegt weer.

Het rolgordijn is nu ingesteld op het kanaal. Gebruik de pijltjestoetsen omhoog en omlaag om het rolgordijn te openen en te sluiten. Gebruik de middelste knop om de beweging van het zonnescherf te stoppen. Om een ander gemotoriseerd rolgordijn in te stellen, herhaalt u dezelfde handeling op een nieuw kanaal.

ES. Para emparejar un toldo motorizado con el mando a distancia, éste debe estar instalado en la pérgola.

- Compruebe que el toldo no está conectado a la red eléctrica.
- Seleccione un canal (2 a 4) con los botones de flecha izquierda y derecha del mando a distancia. Un indicador luminoso muestra el canal seleccionado. Tenga en cuenta que el canal 1 está asociado al motor de la pérgola y no puede utilizarse para un toldo motorizado.
- Mantenga pulsado el botón de flecha hacia arriba durante unos segundos hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.
- Vuelva a pulsar el botón durante más de 10 segundos mientras enchufa el toldo a una toma de corriente. La persiana realizará un ligero movimiento hacia arriba.
- Suelte el botón. Vuelva a pulsar el botón y el toldo volverá a moverse.

La persiana está ahora ajustada al canal. Utilice los botones de flecha arriba y abajo para abrir y cerrar la persiana. Utilice el botón central para detener el movimiento del toldo.

Para configurar otro toldo motorizado, repita la misma operación en un nuevo canal.

PT. Para emparelhar um toldo motorizado com o telecomando, este deve ser instalado na pérgula.

- Verificar que o toldo não está ligado à rede eléctrica.
- Selecionar um canal (2 a 4) com as teclas de seta esquerda e direita do telecomando. Um indicador luminoso indica qual o canal selecionado. Note que o canal 1 está associado ao motor da pérgula e não pode ser utilizado para um toldo motorizado.
- Premir e manter premido o botão de seta para cima durante alguns segundos até que a luz indicadora deixe de piscar.
- Premir novamente o botão durante mais de 10 segundos, ligando o toldo a uma tomada eléctrica. A persiana faz um ligeiro movimento para cima.

-Solte o botão. Premir novamente o botão e o toldo volta a mover-se.

O estore está agora definido para o canal. Utilize os botões de seta para cima e para baixo para abrir e fechar o estore. Utilizar o botão central para parar o movimento do toldo.

Para configurar outro estore motorizado, repita a mesma operação num novo canal.

IT. Per abbinare una tenda motorizzata al telecomando, è necessario installarla sulla pergola.

- Verificare che la tenda non sia collegata alla rete elettrica.
- Selezionare un canale (da 2 a 4) utilizzando i tasti freccia sinistra e destra del telecomando. Una spia luminosa indica il canale selezionato. Si noti che il canale 1 è associato al motore della pergola e non può essere utilizzato per una tenda motorizzata.
- Tenere premuto il pulsante freccia in alto per alcuni secondi fino a quando l'indicatore luminoso smette di lampeggiare.
- Premere nuovamente il pulsante per più di 10 secondi mentre si collega la tenda a una presa di corrente. La tenda compie un leggero movimento verso l'alto.
- Rilasciare il pulsante. Premere nuovamente il pulsante e la tenda si sposterà di nuovo.

La tenda è ora impostata sul canale. Utilizzare i pulsanti freccia su e giù per aprire e chiudere la tenda. Utilizzare il pulsante centrale per arrestare il movimento della tenda.

Per configurare un'altra tenda motorizzata, ripetere la stessa operazione su un nuovo canale.

Questions-réponses/ Q&A/ Fragen und Antworten/Vragen en antwoorden/Preguntas y respuestas/Perguntas e respostas / Domande e risposte

FR. Que faire si le store électrique a été malencontreusement associé au canal n°1 (moteur de la pergola)?

- Débrancher l'alimentation du moteur de la pergola durant plus de 10 secondes.
- Sélectionner un canal disponible à l'aide des boutons flèches gauche et droite de la télécommande.
- Rebrancher l'alimentation du moteur, un signal sonore sera émis par la télécommande.
- Ouvrir l'arrière de la télécommande et utiliser une aiguille pour appuyer sur le bouton (au-dessus de la pile) pendant 2 secondes.
- Appuyer rapidement sur le bouton flèche haut jusqu'à entendre un bip continu. Cela signifie que l'appairage a fonctionné. Il est désormais possible de contrôler le moteur de la pergola depuis ce nouveau canal.

EN. What should I do if the electric awning has been mistakenly linked to channel 1 (pergola motor)?

- Disconnect the power supply to the pergola motor for more than 10 seconds.
- Select an available channel using the remote control's left and right arrow buttons.
- Reconnect the motor's power supply, and the remote control will beep.
- Open the back of the remote control and use a needle to press the button (above the battery) for 2 seconds.
- Quickly press the up arrow button until you hear a continuous beep. This means that the pairing has been successful. It is now possible to control the pergola motor from this new channel.

DE. Was ist zu tun, wenn die elektrische Jalousie versehentlich mit Kanal 1 (Motor der Pergola) verknüpft wurde?

- Trennen Sie den Motor der Pergola für mehr als 10 Sekunden von der Stromversorgung.
- Wählen Sie mit der linken und rechten Pfeiltaste der Fernbedienung einen verfügbaren Kanal aus.
- Schließen Sie die Stromversorgung des Motors wieder an. Die Fernbedienung gibt ein akustisches Signal ab.
- Öffnen Sie die Rückseite der Fernbedienung und drücken Sie mit einer Nadel 2 Sekunden lang auf die Taste (oberhalb der Batterie).
- Drücken Sie schnell auf die Taste Pfeil nach oben, bis Sie einen durchgehenden Piepton hören. Dies bedeutet, dass das Pairing funktioniert hat. Es ist nun möglich, den Motor der Pergola von diesem neuen Kanal aus zu steuern.

NL. Wat moet ik doen als de elektrische zonwering per ongeluk is gekoppeld aan kanaal 1 (pergolamotor)?

- Koppel de stroomtoevoer naar de pergolamotor voor meer dan 10 seconden los.
- Selecteer een beschikbaar kanaal met de pijltjestoetsen links en rechts op de afstandsbediening.
- Sluit de motor weer aan en de afstandsbediening geeft een pieptoon.
- Open de achterkant van de afstandsbediening en druk met een naald 2 seconden op de knop (boven de batterij).

-Druk snel op de pijltjestoets omhoog totdat je een ononderbroken pieptoon hoort. Dit betekent dat het koppelen gelukt is. Het is nu mogelijk om de pergolamotor vanaf dit nieuwe kanaal te bedienen.

ES. ¿Qué debo hacer si el toldo eléctrico se ha conectado por error al canal 1 (motor de la pérgola)?

- Desconecte la alimentación del motor de la pérgola durante más de 10 segundos.
- Seleccione un canal disponible con los botones de flecha izquierda y derecha del mando a distancia.
- Vuelva a conectar la alimentación del motor y el mando a distancia emitirá un pitido.
- Abra la parte posterior del mando a distancia y pulse con una aguja el botón (encima de la pila) durante 2 segundos.
- Pulse rápidamente el botón de flecha hacia arriba hasta que oiga un pitido continuo. Esto significa que el emparejamiento ha funcionado. Ahora es posible controlar el motor de la pérgola desde este nuevo canal.

PT. O que devo fazer se o toldo elétrico tiver sido ligado por engano ao canal 1 (motor da pérgula)?

- Desligar a alimentação elétrica do motor da pérgula durante mais de 10 segundos.
- Selecione um canal disponível utilizando os botões de seta para a esquerda e para a direita do telecomando.
- Volte a ligar a fonte de alimentação do motor e o controlo remoto emitirá um sinal sonoro.
- Abra a parte de trás do controlo remoto e utilize uma agulha para premir o botão (por cima da pilha) durante 2 segundos.

Prima rapidamente o botão de seta para cima até ouvir um sinal sonoro contínuo. Isto significa que o emparelhamento funcionou. Agora é possível controlar o motor da pérgula a partir deste novo canal.

IT. Cosa devo fare se la tenda elettrica è stata erroneamente collegata al canale 1 (motore della pergola)?

- Scollegare l'alimentazione del motore della pergola per più di 10 secondi.
 - Selezionare un canale disponibile utilizzando i tasti freccia sinistra e destra del telecomando.
 - Ricollegare l'alimentazione del motore e il telecomando emette un segnale acustico.
 - Aprire il retro del telecomando e premere con un ago il pulsante (sopra la batteria) per 2 secondi.
- Premere rapidamente il pulsante freccia in alto finché non si sente un segnale acustico continuo. Ciò significa che l'accoppiamento ha funzionato. Ora è possibile controllare il motore della pergola da questo nuovo canale.

FR. Que faire si deux stores ont été configurés sur le même canal ?

- Les 2 stores s'enclencheront en même temps.
- Il est possible de dissocier les 2 stores en procédant à l'appairage d'un des 2 stores sur un nouveau canal.

EN. What if two blinds have been configured on the same channel?

- The 2 blinds will switch on at the same time.
- You can separate the 2 blinds by pairing one of them on a new channel.

DE. Was ist zu tun, wenn zwei Jalousien auf denselben Kanal eingestellt wurden?

- Die beiden Jalousien werden gleichzeitig eingeschaltet.
- Sie können die Trennung der beiden Jalousien aufheben, indem Sie eine der beiden Jalousien auf einen neuen Kanal koppeln.

NL. Wat moet ik doen als twee jaloezieën op hetzelfde kanaal zijn geconfigureerd?

- De 2 jaloezieën gaan tegelijkertijd aan.
- U kunt de 2 jaloezieën scheiden door een van de 2 jaloezieën op een nieuw kanaal te koppelen.

ES. ¿Qué hago si se han configurado dos persianas en el mismo canal?

- Las 2 cortinas se encenderán al mismo tiempo.
- Puede separar las 2 persianas emparejando una de las 2 persianas en un nuevo canal.

PT. O que é que faço se dois estores tiverem sido configurados no mesmo canal?

- Os 2 estores acendem-se ao mesmo tempo.
- Pode separar os 2 estores emparelhando um dos 2 estores num novo canal.

IT. Cosa devo fare se due tende sono state configurate sullo stesso canale?

- Le due tende si accenderanno contemporaneamente.
- È possibile separare le due tende accoppiando una delle due tende su un nuovo canale.

FR. Si la distance d'émission de la télécommande a diminué, il faut remplacer la pile de la télécommande en respectant les indications ci-dessous :

- Ouvrir l'arrière de la télécommande.
- Remplacer la pile CR2430.

EN. If the transmission range of the remote control has decreased, replace the remote control battery as described below:

- Open the back of the remote control.
- Replace the CR2430 battery.

DE. Wenn sich die Reichweite der Fernbedienung verringert hat, müssen Sie die Batterie der Fernbedienung austauschen und dabei die folgenden Anweisungen befolgen:

- Öffnen Sie die Rückseite der Fernbedienung.
- Tauschen Sie die CR2430-Batterie aus.

NL. Vervang de batterij van de afstandsbediening zoals hieronder aangegeven als het zendbereik van de afstandsbediening is afgenomen:

- Open de achterkant van de afstandsbediening.
- Vervang de CR2430-batterij.

ES. Si el alcance de transmisión del mando a distancia ha disminuido, sustituya la pila del mando a distancia como se indica a continuación:

- Abra la parte posterior del mando a distancia.
- Sustituya la pila CR2430.

PT. Se o alcance de transmissão do telecomando tiver diminuído, substitua a pilha do telecomando conforme indicado abaixo:

- Abra a parte de trás do telecomando.
- Substitua a pilha CR2430.

IT. Se la portata di trasmissione del telecomando è diminuita, sostituire la batteria del telecomando come indicato di seguito:

- Aprire il retro del telecomando.
- Sostituire la batteria CR2430.